

()



Nurain, S.Ag. M.Ag

Dosen fakultas Adab

UIN Sunan Kalijaga Jogjakarta

NOTA DINAS

Hal : Skripsi Sdri. Rini Masruroh

Lamp : 4 (empat) eksemplar

Kepada yang terhormat

Dekan Fakultas Adab UIN Sunan Kalijaga

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah membaca, meneliti, mengoreksi dan mengadakan perbaikan terhadap skripsi saudara:

Nama : Rini Masruroh

NIM : 04111711

Judul : التغير الفونولوجي في الكلمات الجاوية الدخيلة من اللغة العربية
(دراسة تقابلية)

Maka disetujui agar skripsi ini segera dapat diajukan dalam sidang munaqasyah.

Demikian Nota Dinas ini disampaikan, atas perhatiannya diucapkan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Yogyakarta, 19 Maret 2008

Pembimbing,



Nurain, S.Ag. M.Ag

NIP: 150293630



DEPARTEMEN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fax. (0274) 513949

PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor :

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

التغير الفونولوجي في الكلمات الجاوية الدخيلة من اللغة العربية
الدراسة الفونولوجية

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

N a m a : RINI MASRUROH

N I M : 04111711

Telah dimunaqasyahkan pada : Jum'at, 28-03-2008

Nilai Munaqasah : A-

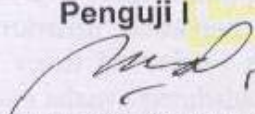
Dan telah dinyatakan diterima oleh **Fakultas ADAB UIN Sunan Kalijaga**

TIM MUNAQASYAH :

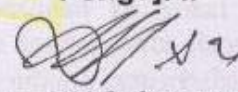
Ketua Sidang


Nurain, S.Ag, M.Ag
NIP 150293630

Penguji I


Drs. HM Pribadi, MA, MSI
NIP 150266739

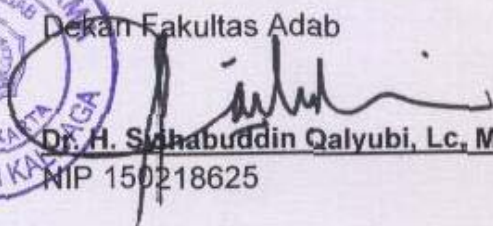
Penguji II


Drs. H. Uki Sukiman, M.Ag
NIP 150275038



Yogyakarta, 01 April 2008

Dekan Fakultas Adab


Dr. H. Sahabuddin Qalyubi, Lc, M.Ag
NIP 150218625

Bahasa Arab merupakan salah satu bahasa internasional yang mempunyai kosa kata dan pemakaian yang sangat luas. Seiring dengan perkembangan zaman, kosa kata bahasa Arab banyak diserap oleh bahasa-bahasa lain di dunia diantaranya bahasa Jawa. Kontak bahasa Arab dengan bahasa Jawa berlangsung cukup lama yaitu sejak abad ke-13 M.

Penyerapan kata seperti ini di satu sisi mempunyai nilai lebih karena kontribusinya yang besar dalam perkembangan kosa kata bahasa Jawa. Namun, di sisi lain menimbulkan kekhawatiran besar di kalangan pemerhati bahasa. Kekhawatiran ini muncul seiring dengan adanya pemakaian bahasa Arab oleh penutur bahasa Jawa yang tidak sesuai kaidah bahasa Jawa sehingga terjadi kekacauan diberbagai segi baik segi penulisan maupun pengucapannya. Selain karena bahasa Arab dan bahasa Jawa berasal dari rumpun yang berbeda sehingga berbeda pula kaidah keduanya, fenomena ini juga dipicu oleh kemampuan penutur Jawa dalam berbahasa Arab yang lebih rendah dari pada kemampuannya berbahasa ibu sehingga bahasa Arab yang terserap sering terinterferensi oleh bahasa Jawa.

Kekacauan seperti itu bisa terjadi pada semua tataran baik pada tataran fonologis, morfologis, leksikal, sintaksis maupun semantisnya. Dalam hal ini penulis tertarik untuk meneliti lebih lanjut perubahan fonologis khususnya pada bidang fonetisnya dengan mendasarkan teori perubahan fonetis yang dikemukakan Crowley. Contoh perubahan fonetis yang terjadi pada kata-kata serapan dari bahasa Arab dalam bahasa Jawa adalah berubahnya kata سروال (sirwa>l) menjadi *sual* yang kadang berfarensi menjadi *sawal* selain itu ada juga perubahan tidak lazim dari kata كلمة الشهادة diucapkan dengan *kalima sodo*.

Dari data yang terkumpul dapat ditemukan gejala perubahan fonetis yang berupa perubahan konsonan ke konsonan, perubahan konsonan ke vokal, perubahan vokal ke vokal pengurangan dan penambahan fonem serta dapat diprediksikan adanya perubahan fonetis yang disebut lenisi (*lenition*), penambahan bunyi, metatesis (*metathesis*), fusi (*fusion*), pemisahan (*unpacking*), pemecahan vokal (*vowel breaking*), asimilasi (*assimilation*), desimilasi (*dessimilation*), perubahan suara yang tidak normal (*abnormal sound change*).

D gâ ÷

,

▪

(- :)

:

80

80

80

80

80

≠ g

g ωp !

,

: ,

.

g

"

()

.

.

, .

.

.

:

.

.

.

.

.

.

.

)

(

.

,

.

.

, "

"



PTW T

..... t Àð
..... 8
..... z Àð
..... q
..... ö
..... q b
..... ğ ʈ
..... s :ü Ũ
..... -
..... -
..... -
..... -
..... -
..... -
..... -

2 Y s :İ k

..... İğ
..... -أ
..... -ب

.....

-

.....

-

.....

-

الباب الثالث: ǔ ʁ 2 Ĩ

.....

ǐ Ĩ ǔ

..... (lenition)

-

..... (sound addition)

-

..... (metathesis)

-

..... (fusion)

-

..... (assimilation)

-

..... (dissimilation)

..... (breaking vowel)

-

..... (abnormal sound change)

-

..... ! ǔ ǐ

.....

-

.....

-

.....

-

ǐ

ǐ ʁ

ü Ů

š

ü À ñ .

û Á ž ž
û û G
B û î .

G
Á . G û û û

z .

î
ı ž ı

()

"

Leo Idra Ar. "Pengaruh Bahasa Arab, Pinjaman dan Serapan" [http// www. Z mag](http://www.Zmag.org/Leo/wik.med)
Org/Leo/wik.med, akses 1 januari 2008.

Hasyim, A. Ed. 1981. *Sejarah Masuknya dan Berkembangnya Islam di Indonesia*.
Bandung: Al-Maarif, hlm: 358.

Sidik, Umar.1998. *Rekontruksi Bentuk Kosakata Arab dalam Bahasa Jawa*. Yogyakarta:
Balai Penelitian Bahasa. hlm : 63.

Aziz, Fuadi, 1993. *Leksem Serapan dari Bahasa Arab dalam Bahasa Indonesia*.
Yogyakarta: UIN Press (Jurnal Penelitian Agama) hlm: 15.

Q . "

û û

û

ǝ

.(multilingual) (bilingual)

Ǥ Ā ǫ

û ô

ú Ǥ

Ā û

ǫ Ǥ û

z .

ǫ ž ĉ

u . z

ʍ

Ǥ Ǥ (ts dh, dz, sh, gh,) ǝ

û Õ

"(Adijaksa) "

Nababan, P.W.J. 1984. *Sosiolinguistik*. Jakarta : Gramedia. hlm: 25.

Hartman dan Stokk. 1912. *Dictionary of Language and Linguistik*. London: Aplied Science Publisher. hlm: 15.

Ervin. S.M. dan C.E Osgood. 1965. *Second Language Learning and Bilingualisme* dalam C.E Osgood dan T.A Sebeok (Ed). hlm: 39.

ha, na, ca ra, ka, da, ta, sa, wa, la, pa, da, ja, ya, nya, ma, ga, ba, tha,

f, v, z, q.

nga,

Ō

ǰ

.sy kh

:

					I
	Q → /s/		Śulaśā	Selaśa	Hari Selasa
	→ /k/		Ḥijāb	Kijab	Tutup
	→ /p/		Fitnah	Pitenah	Fitnah
	ô → /l/	ô	Arđ	Arġi	Bumi
	ê → /s/		Syarđ	Sarat	Syarat

) /q/

(ǰ) / (s) / (

/ (k) / () / / ǰ

) / / ǰ ǰ (†)

) / (p) / (

) / ô/ ǰ ǰ (

/ê/ ǰ (ǰ / (l) / (ǰ

) / (s) / (ǰ)

Anonim. "Ejaan Basa Jawa Saka Wikipedia". <http://jv.wikipedia.org/wiki/wikipedia:>

Desember 2008. Akses 25

. ٲ (ٲ
 ٲ
 : ٲ b

y			l			l
		' Āqil	Orang yang berakal	Akil	(Ākil)	Orang yang makan
	ٲ	'Ālim	Orang Yang pintar	Alim	(Ālim)ٲٲ	orang yang Yang sakit
		qolb	Hati	Kalbu	(kalb)	anjing

"(hati) ٲ " ٲ " "kalbu" ٲ
 Ğ " (anjing) " "kalbu" ٲ
 " ô ٲ . " |
 .
 ٲ
 ٲ . î
 Ğ ٲ
 Q
 ٲaudial

G

ž

visual

Ġ

2

û

ł

ü

ø

à

.

:

G

û

ý

G

.

.

ý

:

Ngateman. Muhammad. 1966. *Kamus Etimologi Bahasa Indonesia*. Semarang: Dahara

Prize. hlm: 19.

û .

.

F **E** **Q** .

û() : Õ
û() û() û()
û()
û()

" () Gina ð žw

θ "

û (paragog) û (epentesis) û (protetis)
(sinkop) û (aferesis)

.(apokop)

" žw () Umar Sidik

;

G "

û/î/ () : ž

û/ /û/p/ () û/ /û/ô/û/û/ () û/q/ û/ /
õ ð ./ /û/ / () û/õ/û/ / ()

†B †B

.

" žw Sudarno

B "

Q

.

û

û

ŋ

.

.

žw () Sri Eka Dasa Nawarini

"

"

Q

B

û

.

žw () Prapartsorn Sarim

"

Thai

"

î

û

/ a/

/ ui/

: ž

B

.

û

†

Q

Ö

î

"

.

B û

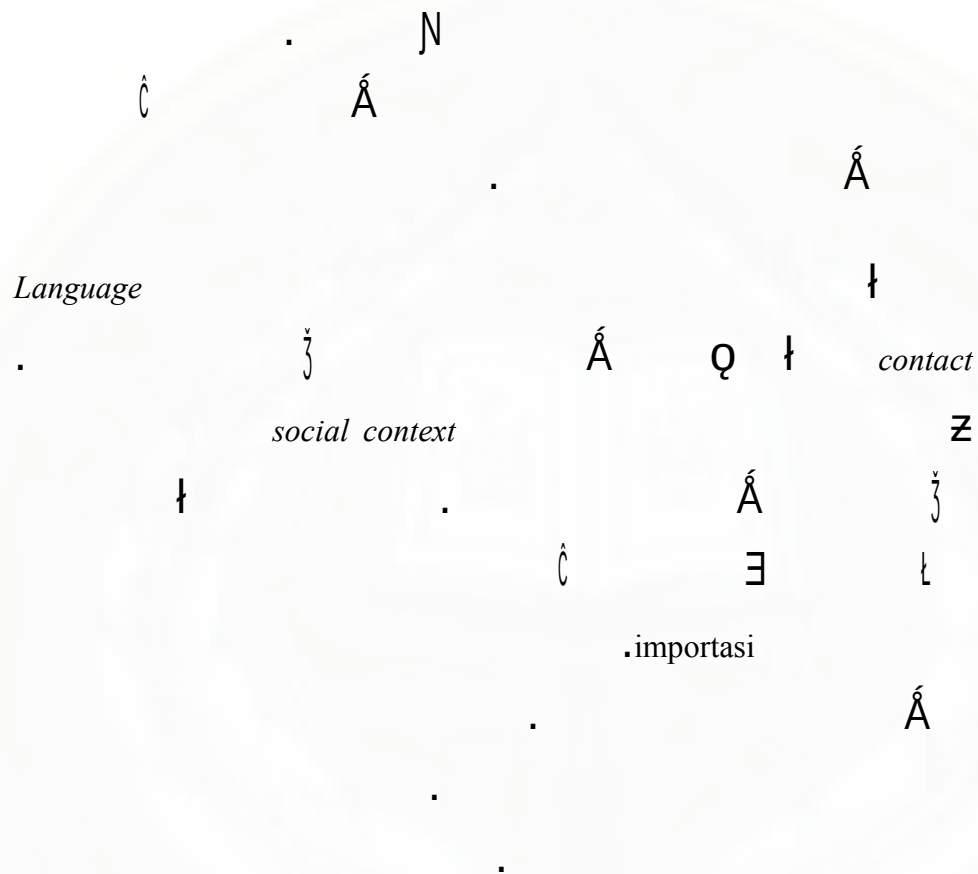
B

"

.

Q

B Tl ù .ø



Fauziah, M. A. 2006. *Unsur-Unsur Bunyi Kata Serapan dari Bahasa Arab dalam Bahasa Melayu Deli*. USU Repository @. hlm: 2.

Chaer, Abdul. 1994. *Tata Bahasa Praktis Bahasa Indonesia*. Jakarta: Bharat. hlm: 75.

Weinrich, Uriel. 1953. *Language in Contact*. The Houge Paris: Mouton. hal: 39.

Choir, Abdul dan Leoni Agustina. 1995. *Sosio Linguistik Suatu Pengantar*. Jakarta: Rhineka Cipta. hlm: 166.

û

:

û

ú

cultural borrowing

(

û

Á

ž

†

ŋ

intimate borrowing

(

dialec borrowing

(

ŋ

ĉ

ž

ŭ

†

:

ō

(

ž

ž

(

Q

(

ž

(

ž

(

Bloomfield, Leonard. 1964. *Language*. Sanfransisco: Holt Rine Hart n' Winston. hlm:

444-495.

Hartman dan Strok. *op. cit.* hlm: 131

.

. ž ũ Á

: ()

(

y

(

B

ž

Á

(

.

ž

(

θ Ğ

Ξ

η

B

B

.

:

Ĉ

2

ekspansif (

Weinrich, Uriel. *op. cit.* hlm : 30.

Suwaji. 1991. *Kata Wong dan Pemakaiannya*, dalam Widyaparwa No. 36 Maret,
Yogyakarta: Balai Penelitian Bahasa. hlm: 73.

Aziz, Fuady. *op. cit.* hlm :19

aditif (

replasisif (

neologisme (

Q .

:

loan word (

abadi, miskin, : } I

akal adab

† *loan blends* (

wong kramat, kabar : }

G U kabur, akal telo, abdi ndalem

I η U d

()bodoh () gosip U () wali :

() pembantu

G *loan shift* (

"daerah" : } η ω I

η " "

I η " " "Kamil " ." " I η

"maklum" . I η

Ibid.

" | η

† | η" "

."

loan translation

(

: ž

."

"

sokabat

Ġ

ž

û

.

.

"

Emeis

†

/

wektu, ahli, abdi

(W. J S Poerwadarminta)

Tamil/Persi

"

Sutan Muhammad Zain

.

"salat

Ō

.

Ġ

.

.

û

Á

"
 . " Õ " Õ
 B Õ
 . I
 Û Õ .
 .B U
 î Ĝ Û
 . Ĝ
 Õ Q
 Õ Û (fonetik artikulatoris) Õ :
 .(fonetik akustik) Õ (fonetik auditoris)
 : Ĝ

Chaer, Abdul, 2003. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rhineka Cipta. hlm: 102.

Marsono. 1993. *Fonetik*. Yogyakarta : Gajah Mada Univresity Press. hlm : 2.

Kridalaksana, Harimurti. 1983. *Kamus Linguistik*. Cetakan ke 2. Gramedia: Jakarta.

hlm: 44.

haer Abdul. *Linguistik Umum op. cit.* hlm. 103.

. : î . : . Û

lips () (
 teeth () (
 palate (û û) Õ (
 uvula (Õ) (
 tongue (û û) (
 pharynx (
 epiglottis (
 vocal cords (
 larynx (
 windpipe (

}

G

:

Á

(

(

(

(

(

ô

.

.

Õ

Q

.

Õ

crowley $\bar{O}$

$/(\text{d}) \hat{O} /$: $\check{\text{z}}$ (lenisi) (:

: $\check{\text{z}}$ (" rilo" / l/ " "

(" isim" " ism " /i/

"serual $\S$ " " $\S$: $\check{\text{z}}$ (metatesis)

(breaking vowel) ((fusi) (/sual"

/m/ " minbar" /n/ : $\check{\text{z}}$ (assimilasi) (

$\acute{A}$ (/b/ "mimbar"

/b/ "G " $\S$ /f/ : $\check{\text{z}}$ (dessimilasi)

(/s/ "absah"

$\bar{O}$ d " astaga" " " : $\check{\text{z}}$

371 .

$\bar{O}$ $\check{\text{z}}$ $\acute{A}$

$\acute{A}$ G

) . . "Baoesastra Djawa"

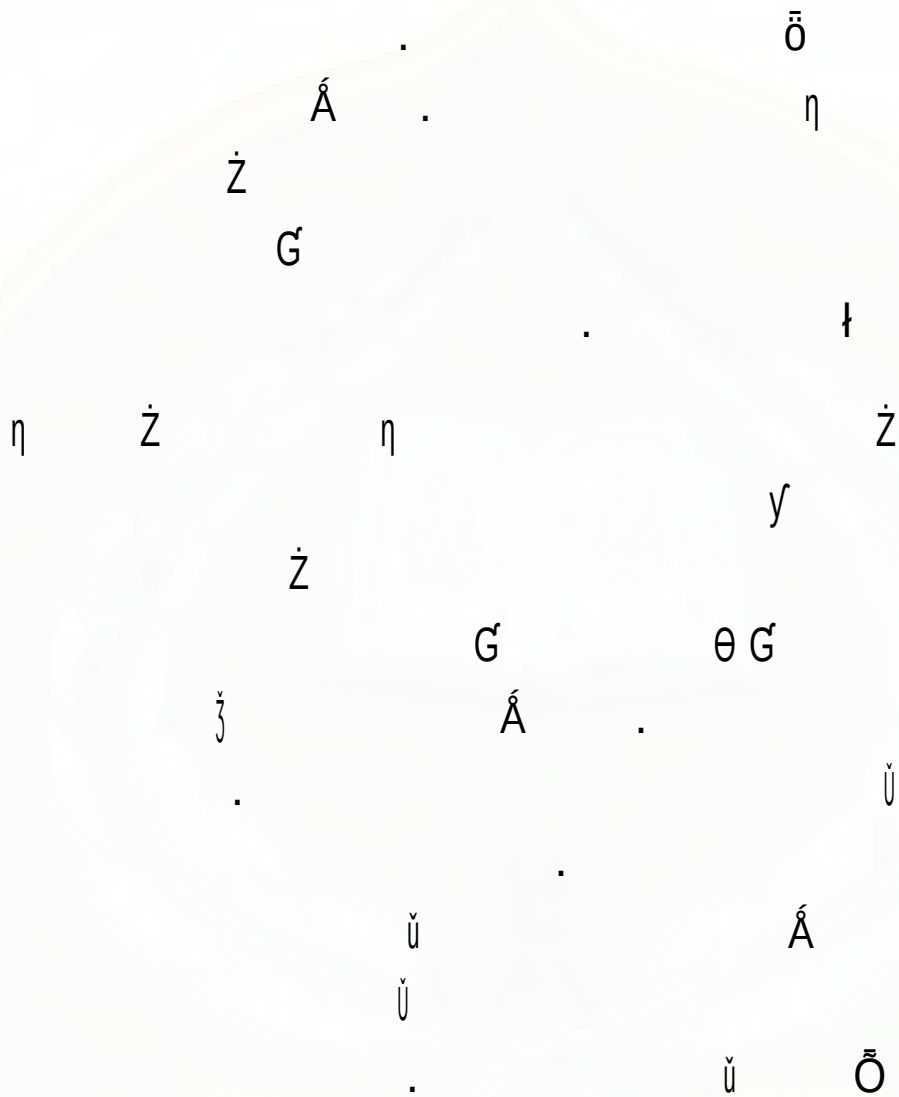
$\exists \text{ †}$ (W. J. S Poerwadarminta

$\check{\text{z}}$. $\check{\text{z}}$

$\acute{A}$ B

.

Á .



Sudaryanto. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta: Duta Wacana
Universiti. hlm:135.

Ibid. hlm: 137.

H. 1980. *Principles of Language Learning and Language Teaching*. Ne Jersey: Prentis-^{٧٩}
Donglas Brown Hall. hal:29

Ibid. hlm: 14.

Á

û

.

Á

G

η

Á

Á

G

Á

.

.

ž

û

.

2

q

ù .à

"

†

"

:

û

û

:

û

û

û

û

.

Machsun.2005. *Metode Penelitian Bahasa*. Jakarta: Grafindo Persada. Hlm:200.

۲.

Ů

: ž

. Ħ

: ž

Ǻ

ž

.

.

:

.

٥

! ٢٥

٥ ١ .

٣

٣

٣

٧

:

٥

.

:

٣

٣

.

(lenition) ٥ ٥ (crowley)

(cluster reduction) R

(syncope) (apocope)

) (haplology) (aphaeresis)

(sound addition) ٣ (compression

(epenthesis) (anaptixis)

(3 .(paragoge) (prothesis)

٤ ٥ (lj (fusion) 3 ٢ (metathesis) ٥ ٥ ١

٥ ٥ ٥ (a (assimilation) ٥ ٥ ٥ (unpacking)

(abnormal sound change) ٥ ٣ ٧ (dz (dissimilation)

(breaking vowel)

B

q

:

û/ ʔ/ /a/ ʷ

✗

/k/ ʷ

/k/ ʷ

✗

/p/ ʷ ʊ

✗

/t/ ʷ ʊ

✗

/d/ ʷ ʊ

✗

/l/ ʷ ʊ

✗

/p/ ʷ ʊ

✗

/h/ ʷ ʊ

✗

/k/ ʷ

/k/ ʷ

✗

/s/ ʷ ʊ

✗

ž

/s/ ʷ ʊ

✗

/s/ ʷ ʊ

✗

/t/ ʷ ʊ

✗

/l/ ʷ ʊ

✗

/k/ ʷ ʊ̥ ✎

/j/ ʷ ʊ̥ ✎

/s/

/s/ ʷ ʊ̥ ✎

/e/ ✎

/o/ ✎

/e/

/e/ ✎

:

úł Ğ .

✎

✎

z ž ✎

2

ŋ y ✎

.

ğ ğ qer .

.

. 2

.

ı Ğ Õ

.

Q

.

.

U

qqr .ž

Ů

B

.

.

.

ŭ

المراجع العربية

ŭ : . . 3 . ŭ
 : ŭ . . ŭ Ġ . ŭ
 : . : . . ,
 . : . . ŭ
 . : . . ŭ
 ŭ : . . ŭ 5
 .
 . : . ŭ
 . : . ŭ
 : . ŭ Ġ Ġ . ŭ
المراجع الإندونيسية

Bloomfield.1961. *Bahasa* .(Terjemahan Sutikno.1995.Jakarta:Gramedia)

Djajasudarma, fatimah.1993. *Metode Linguistik*. Bandung: Eresco

Chaer, Abdul, 2003. *Linguistik Umum*. Jakarta : Rhineka Cipta

Chaer, Abdul.dan Leono Agustina.1995. *Sosiolinguistik Perkanalan Awal*.
Jakarta:Rineka Cipta

Gleason, H.A. 1961. *A Introduction to Descriptive Linguistic*. New York

Hasyim , A. Ed. 1981. *sejarah masuknya dan Berkembangnya Islam di Indonesia*.
Bandung : Al-Maarif, hlm

- Kridalaksana, Harimurti. 1983. *Kamus Linguistik*. Cetakan ke 2 Jakarta: Gramedia
- _____ 1982. *Fungsi Bahasa dan Sikap Bahasa* Ende Flores Indah
- Machsun. 2005. *Metode Penelitian Bahasa*. Jakarta: Grafindo Persada
- Marsono. 1993. *Fonetik*. Yogyakarta : Gajah Mada University Press
- Nababan, P.W.J. 1984. *Sosiolinguistik*. Jakarta : Gramedia
- Ngateman. Muhammad. 1966. *Kamus etimologi Bahasa Indonesia*. Semarang ;
Dahara Prize
- Nurhayati, Endang .2006. *Linguistik Jawa*. Yogyakarta : Bagaskara
- Pateda, Mansoer. 1990. *Linguistik Sebuah Pengantar*. Bandung : Angkasa
- Porwadarminta. W.J.S. 1993. *Baoesastra Djawa* .Batavia
- Samsuri. 1975. *Analisis Bahasa*. Jakarta : Erlangga.
- Soeprano. 2002. *Dasar-Dasar Linguistik Umum*. Yogyakarta : Tiara Wacana
- Sudaryanto. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta: Duta Wacana
Universiti.
- Suhendra, Yusuf. 1998. *Fonetik dan Fonologi*. Jakarta : Gramedia pustaka Utama
- Suwito, Mangun. 2002. *Kamus Bhasa Jawa*. Bandung; Yrama Widya
- Widyaparwa. 1991. *Majalah ilmiah bahasa dan sastra*. No:36. Yogyakarta: Balai
Penelitian Bahasa
- 1995. *Majalah ilmiah bahasa dan sastra*. No:45. Yogyakarta: Balai
Penelitian Bahasa
- 1997. *Majalah ilmiah bahasa dan sastra*. No:48. Yogyakarta: Balai
Penelitian Bahasa
- 1998. *Majalah ilmiah bahasa dan sastra*. No:51. Yogyakarta: Balai
Penelitian Bahasa
- Wirjosoedarmo, Soekono. 1985. *Tata Bahasa Indonesia*. Surabaya: Sinar Wijaya

Majalah Mekar Sari, nomor 48 dan 49, tahun 1997

Majalah Jaya Baya, nomor 5, tahun 1997

Majalah Penyebar semangat, nomor 4, tahun 1997

Majalah Joko Lodhang , nomor 36, tahun 199

المراجع الغربية

Ervin. S.M. dan C.E osgood. 1965. *second language learning and Bilingualisme*”

dalam C.E Osgood dan T.A sebeok (Ed)

Gleason, H.A. 1961. *A Introduction to Descriptive Linguistic*. New York

Weinrich, uriel. 1953. *language in contact*. The houce-Paris : Mouton

دفتر الملاحق

Ää ɣ ʁ

ʁ ɗ ɗž ʁ dž ʁ

ʁ dž

ʁ ɗ ɗž ʁ dž ʁ

ʁ dž

ʁ dž

ʁ dž



Áf

dž



(JADWAL KONSONAN ARAB DAN SEMI VOKAL)

[illegible]

ꦱ ꦢꦶ ꦸꦢꦶ ꦱ ꦢꦶ ꦒ
(JADWAL KONSONAN JAWA DAN SEMI VOKAL)

ꦲ ꦶ	ꦠꦲ	ꦲ ꦠꦲ				ꦶ ꦠꦲ				
Laryngeal	Dorso Velar	Medio Palatal	apiko Palatal	Lamino Alveolar	apiko Alveolar	apiko Dental	Labio Dental	Bilabial		
?	g	j	d			d		b		()
	k	c		*		t		p		Stops (Plosif)
										Continuan
									Affricative	
h				z						
				s			f		Fricative	
	Ng (?)	Ny (☆)			n			m		
									Nasals	
					l					
					r					
									Trill (Flaps)	
		y					w			
									Semi Vowels	

O'hu d'ž

Y					
	d'	d'			
	i		u		ùû
û	e		o		ùû ç ì
	?	?	?		dz ɔ̌ ç ì
âââ	a			?	dz ɔ̌

Ōʰ dʒ

Kd _h		Kd _h		Kd _h		
	(ċ)			(ċ̇)		
	()			()		
		ġ)				
		()				Ā

Ääz ζ H

1. Bibir (labial)	Ä .	
2. Gigi (Dental)	Ä j .č	
3. Langit-langit depan	(ÖÄ) Ä j ö .Ď	
4. Langit-langit keras (Velar)	(ÖÄ ù) ÖÄ .	
5. Langit-langit lunak (Palatal)	(ÖÄ ɐ) k ÖÄ .Đ	
6. Anak tekak (Uvular)	ɣ .đ	
7. Daun lidah (Laminal)	8 ù .	
8. Tengah lidah (Medial)	(ù) .ē	
9. Pangkal lidah (Dorsal)	ñú .Ě	
10. Rongga kerongkongan (Faringal)	ɤ .	
11. Katup pangkal tenggorokan (Epiglottis)	Â .	
12. Pita-pita suara (Vocal cords)	j ɐ . č	
13. Ujung lidah (Apikal)	ɤ é . Ď	
14. Pangkal tenggorokan (Laringal)	Ä ûÄ .	
15. Pipa udara (Windpipe)	ə ɾ . Đ	

q l ĩ ĩ 2 ŋ
Ä

lθ τ Ä l τ ŋ (
l(a) / l τ Ä /θ / l τ ŋ (č

	P q		l	2	ŋ
Hamba	A'bd	عبد	Pembantu	Abdi	١
Kebiasaan	A'dah	عادة	Tata cara umum	Adat	٢
Orang yang adil	A'dil	عادل	Adil	Adil	٣
Aneh	A'Jaib	عجائب	Mengagumkan	Ajaib	٤
Pikiran, kecerdasan	A'ql	عقل	Pikiran	Akal	٥
Orang yang berakal	A'qil	عاقل	Dewasa	Akil	٦
Alam	A'dah	عالم	Dunia	Alam	٧
Alamat, tanda	A'Lamah	علامة	Tanda akan ada sesuatu	Alamat	٨
Orang pintar	A'Lim	عالم	Tidak suka bercakap	Alim	٩
Orang yang bekerja	A'mil		Pengawai masjid	Amil	١٠
Halangan	A'rqol	,	Alangan	Aral	١١
Singgasana	A'rsy'	ê	Bangka, sengsara	Aras	١٢
Waktu asar	A'sr		Sholat sore	Asar, ngasar	١٣
Masa, hitunga	I'ddah		Masa bagi wanita haid	Idah	١٤
Umum	U'mum	عموم	umum	Umum	١٥
Perumpamaan	'ibarah		Pelajaran	Ibarat	١٦
Nabi Isa	I'sa		Nabi Isa	Isa	١٧
Waktu	Sa'ah		Waktu yang baik untuk mengabulkan	Saat, Sangat	١٨

* * Mumpung ning alam donyo seng sergep ngibadahe....

I T Ā I T (

/(k) p/ I T Ā /ū / I T (č

	پ		ا	ع	٦
Mata	A a'yun	عين	Mata	Akyan	١
kesepakatan	Ijmā'		Kesepakatan para ahli agama	Ijemak, ijmak	٢
Mengumpulkan dua shalat	Jam'	جمع	Seharusnya digabung	jamak	٣
Berdiri habis ruku'	I'tidāl		Berdiri pada awal sholat	Iktidal	٤
Cerai dari istri	Khul'		Cerai dari permintaan istri	Kuluk	٥
Tunduk	Khusyū'		Mantap dalam melakukan perintah agama	Kusuk	٦
Siksaan	La'nah		Sumpah	Laknat	٧
Pengetahuan maha tahu	Ma'rifah		Melihat yang gaib, sifat Allah	Makripat	٨
Melakukan dosa	Ma'siyah		Dosa	Maksiyat	٩
Yang disembah	Ma'būd		Menyembah Allah	Makbud	١٠
Yang diciptakan	Makhlūq		Titah	Maklum	١١
Pengumuman	Ma'lūmāt		Pengumuman	Maklumat	١٢
Arti	Ma'na	ا	Arti keterangan	Makna	١٣
Naik, tangga	Mi'roj		Naik surga sejasadnya	Mekrad, mikrad	١٤
Yang melemahkan	Mu'jizah		Perbuatan yang luar biasa	Mukjijjat	١٥
Yang dapat dipercaya	Mu'tamad		Temuan yang dianggap sudah benar	Muktamat, Mutamat	١٦
Anugrah dari Allah	mah'Ni		Enak	Nikmat	١٧
Persusuan	Roḍō'		Menyusui	Rilak	١٨
Membungkuk ketika salat	Ruku'		Membungkuk ketika salat,	Rukuk	١٩
Ketentuan agama	Syar'		Sesuatu yang terkait masalah agama	Sarak	٢٠

* Ing wulan iki nabi di anugrahi **mukjijjat** al-qur'an.....(MS. Hal : 30)

/(ng) ū/ | T Ā | ū/ | | T | (

	پ		ل	ع	ك
pekerjaan	A' mal	عمل	Guna,	Ngamal	١
Waktu asar	A'sr		Sholat sore	Ngasar	٢
Tidak ada	A'dam		Tidak ada	Ngadam	٣
Kebiasaan	ā'dah		Bersifat umum	Ngadat, adat	٤
Tidak berat sebelah	ā'dil		Memeriksa perkara	Ngadil, adil	٥
Aneh	A'Jaib		Sangat aneh	Ngajaib, ajaib	٦
Orang pintar	ā' lim	ب	Ahli ilmu	Ngalim	٧
Umum	ā' mm		Umum, orang banyak	Ngam	٨
Kayu yang menghalangi	A' wārid	و	Halangan	Ngawaril	٩
Ibadah	I' bādah		Melakukan ritual agama	Ngibadah, ngibadat	١٠
Persamaan	I' bāroh		Menurut, pelajaran	Ngibarat, ibarat	١١
Hari raya idul fitri	ī'dul fiṭri'		Lebaran	Ngidul pitri	١٢
Aurot anggota yang tidak boleh diperlihatkan	A' uroh		Kelamin perempuan/laki-laki	Ngurat	١٣
Pengertian, pengetahuan	I' lm		Tahu	Ngelmu	١٤
Bangkit	Ba 's		Bangkitnya badan di hari kiamat	Bangas	١٥
Dunia	Duā'		Do'a	Dongo	١٦
Berguna	Manfa'ah		Berguna keselamatan	Manpangant	١٧
Pekerjaan	Fi'il		Kelakuan / tindak-tanduk	pingil	١٨
Membungkuk ketika salat	Rukū'		Membungkuk ketika salat,	Rekangat	١٩
Waktu	Sa'ah		Waktu yang baik untuk mengabdikan	Sangat	٢٠
Pertolongan	Syafāa' h		Restu	Sapangat	٢١
Ketentuan agama	Syarīa' h		Ketentuan agama	Sarengat	٢٢

Halangan	Taa' Ẓur		Halangan, cegah	Tangadur	٢٣
Yang maha luhur	Taa' la		luhur	Tangala	٢٤
Taat	Ṭoa' h		Nurut	Tangat	٢٥
لاعوذ بالله من الشيطان الرجيم Lafad	Taa' Wuz		Do'a pendek	Tangawud	٢٦

* ...wong kang nindaake **ngibadah** poso ing wulan Ramadan ugo keno diarani nglatih disiplin (PS. Hal :3)

I(k /h) p/ I T Ād // I T ḡ (Ḍ

	پ ڦ		ل	ع	٦
Ma'mum	Ma'mūn		Ikut sembayang	Makmum	١
Orang yang percaya	Mu'min	مُؤْمِن	Orang yang percaya pada Allah	Mukmin	٢
Ummat, pengikut	Ummah		Rakyat yang menjalankan hal keagamaan	Kumat	٣
Orang yang baru masuk islam	Mualaf		Baru masuk islam	Muhalap	٤

Jaman sak iki seng **makmum sitik je....

I(p) Š/ I T Ād / / I T ḡ (d'

	پ ڦ		ل	ع	٦
kerudung	Jilbab		kerudung	Jilbap	١
Pekerjaan	Kasb		Pekerjaan	Kasap	٢
Poros, pusat	Qutb		Ujung	Kutub	٣
Berbolak-balik	Qulūb		Tidak tetap	Kulup	٤

** Wong wadon nek **jilbapan** seng rapi ben enak di sawang

/ (j) t / I T Ā / I I T ḥ (Ḍ)

Ḍ	dž		Ā		N Ḍ
dajjal	Dajjal	دَجَّال	Setan yang keluar pada hari akhir	Jajal	١
Mampu berangsur	Istidroj		Perbuatan orang kafir	Istijrat	٢

*Salah sijine panyuwun apek iku nyuwun didohake sanking fitnahe **Jajal** (Jl. 10)

/ (t) I / I T Ā / I I T ḥ (Ḍ)

Ḍ	dž		Ā		N Ḍ
Bisa dipercaya	Mu'tamad		Yang dianggap sudah benar	Mutamat	١
Tuan	Sayyid		Sebutan untuk orang Arab	Sayit	٢
Yang menjadi saksi	Syahīd		Saksi	Sait	٣
Intan permata	Zumurrud	زمرّد	intan	Jumerut	٤

*sowan karo **sayit** jakpar kapurih mimpin selametan (JL. Hal: 09)

/ (d) I I T Ā / P / I T ḥ (Ē)

Ḍ	dž		Ā		N Ḍ
Panggilan sholat	Āzan	اذن	Panggilan shalat	Adan	١
Yang bersifat	Ẓāt		Yang punya sifat	Dat	٢
Izin	Izin		Izin	Idin	٣
Lezat	Lazzah		nikmat	Ladat	٤
Imam dalam hukum islam	Mazhab		Yang menemukan hukum islam	Madahab, madhab	٥
Orang yang adzan	Muadzin	ؤ	Tukang adzan	Modin	٦
Berajnji melakukan sesuatu	Nazar		Kesungguhan yang akan dilakukan	Nadar	٧
Halangan	zur'Taā		Halangan, cegah	Tangadur	٨

لاعوذ بالله من الشيطان الرجيم Lafad	wuz‘Taā		Do'a pendek	Tangawud	٩
---	---------	--	-------------	----------	---

* Pancen tiyambake iku **moden** seng apik, paseh wacane(JL.Hal: 09)

/ (l) ü / I T Ä d / / I T n (

	P q		I	e	ḥ
persetujuan	Iqrōr		keterangan	Ekral	١
rela	Riḍō		rela	Lilo	٢
Keputusan, persetujuan	Taqrīr		Menepati janji	Takrul	٣

* Wong tuwo ora bakal **lilo** nek anake durhoko(MS. Hal:29)

/ (p) Š / I T Ä d / ɣ / I T n (Ė

	P q		I	e	ḥ
Huruf alif	Alif	الف	Aksara perama tidak tahu	Alip	١
Macam- macam	Aṣ‘Nāf		Beda-beda	Asnapun	٢
Pengganti	Kholifah		Wakil	Kalipah, kalpah	٣
Jerapah	Zarōfah	زرافة	Jerapah	Jarapah	٤
Huruf	Harf		Kuruf arab	Kurup	٥
Minta ampun	Istigfār		Minta ampun	Istipar	٦
Kafar	Kafn		Bungkus mayit	Kapan	٧
Orang kafir	Kāfir		Kafir	Kapir	٨
Kesalahan, aib	Khulfah	كلفت	Melakukan kesalahan	Keluputan , kalepatan	٩
Denda	Kifāroh		Melanggar larangan	Kiparat	١٠
Lafad	Lafz	ش	Kalimat, bahasa Arab untuk do’a	Lapal	١١
Bersifat oral	Lafziy		Menurut ucapan	Lapli	١٢
Pengetahuan maha tahu	Ma’rifah		mataMelihat yang gaib, sifat Allah	Makripat, Meripat	١٣
Mengerti	Mafhūm		Ngerti	Maphum	١٤

Orang yang baru masuk islam	Mualaf		Baru masuk islam	Muhalap, Moalap	١٥
Orang yang lain hati dan lisannya	Munāfiq		Sok suci dalam hal agama	Munapek	١٦
Saling setuju	Muwāfaqoh		Satu pendapat	Mupakat, Muwapakat	١٧
Orang yang bepergian	Musāfir		Orang yang bepergian	Musapir	١٨
Lembaran yang terkumpul	Muṣḥaf		Koran, Kitab	Musakap	١٩
Terpilih	Mustofā		Terpilih	Mustapa	٢٠
Berbda	Mukhōlafah		Berbuat aneh	Mukelapah	٢١
Jiwa	Nafs		Marah, condongnya hati	Napsu, nepsu I	٢٢
Nafas	Nafs		Nafas	Napas II	٢٣
Nafkah hidup	Nafaqoh		Biaya untuk istri	Nipkah	٢٤
Surat pembuka	Fātiḥah		Bab pembukaan	patikah	٢٥
Perkataan	Fatwā		Perkataan ualma ahli kitab	patwa	٢٦
Pekerjaan	l'Fi		Kelakuan / tindak-tanduk	pingil	٢٧
Ilmu mawaris	Farōiḍ	ر	Pembagian harta	Pirail, prail	٢٨
Intan permata	Fairuz		Intan hijau	pirus	٢٩
Menuduh yang tidak benar	Fitnah		Perbuatan jelek berbohong	pitenah	٣٠
Suci	Fiṭroh		Sumbangan beras sebelum lebaran	pitrah	٣١
Pertolongan	Syafāa' h		Restu	Sapangat	٣٢
Bulan sofah	Ṣofar		Bulan safar	Sapar	٣٣
Morfologi	Ṣorf	ل	Urat lembut jalan rasa	Sarap	٣٤
Orang yang suci	Ṣūfiy		Ilmu agma	Supi	٣٥
Berfikir	Tafakkur		Sujud lahir batin	Tapakur	٣٦
Tafsir, arti	Tafsīr		Keterangan kalimah dalam al Qur'an	Tapsir	٣٧

Ilmu tentang ketuhanan	Taṣowwuf		Ilmu gaib tentang ketuhanan	Tasawup	٣٨
Meninggal	Wafāt		Mati	Wapat	٣٩

.....lagi ngaji **alip-alipan neng langgare pak kamari

I(t/d) / I / I T Āđ / I / I T ڀ (Č

ڙ	dž		Āđ		ڻ ڙ
Berangsur rangsur	Istidroj		Perbuatan orang kafir	Istidrat, Istijrat	١
Membantah	Hijāj		Mengelak	Kijat	٢
Naik, tangga	Mi'roj		Naik surga sejasadnya	Mekrad, mikrad	٣

* esrok **mekrod** sesuk bakal dipun peringati kelawan pengajian gede(JL. Hal:09)

I(h) / I / I T Āđ / I / I T ڀ (ČČ

	ڀ ڙ		I		ڙ
Roh-roh	Arwāh		Roh, sukma	Arwah, ruwah	١
Kekasih	Ḥabīb		Keturunan nabi	Habib	٢
Keinginan	Ḥājah		Perlu	Hajat	٣
Haji	Ḥājj		Haji ke makkah	Haji	٤
Kebenaran	Ḥaqq		Wewenang	Hak	٥
Kenyataan	Ḥaqīqoh		Sebenarna	Hakekat	٦
Orang yang mengadili	Ḥakim		Kang ngadili	Hakim	٧
Keadaan	Ḥāl		Keadaan	Hal	٨
Boleh	Ḥalāl		Boleh dilakukan	Halal	٩
Boleh-bolehan	Ḥalāl-biḥalal	- ڭ	Maaf-maafan	Halal	١٠
Bencana	Wailah		Yang menyebabkan celaka	Halat	١١
Dilarang	Ḥaram		Tidak boleh	Haram	١٢
Halo	Ḥaid	ڙ	Keluar darah	Hed	١٣

Mengandung	Ḥāmil		Mengandung	Hamil	١٤
Cerita	Ḥikāyah		Cerita	Hikayat	١٥
Kebijakan, keuntunga	Ḥikmah		kebijaksanaan	Hikmat	١٦
Hukum	Ḥukm		Hukum	Hukum	١٧
Huruf-huruf	Ḥurūf		Aksara	Hurup	١٨
Kekasih	Ḥabīb		Keturunan nabi	Habib	١٩
Keinginan	Ḥājah		Perlu	Hajat	٢٠
Tempat penyimpanan kitab	Lauḥil maḥfuz	٢١	Kitab yang berisi takdir manusia	Lohul mahpul	٢١
Sudah mati	Marḥūm		Sudah mati	Marhum	٢٢
Kebaikan	Maṣlaḥah		Ketentraman	Maslahat	٢٣
Boleh	Mubāḥ		Boleh dilakuan	Mubah	٢٤
Nasehat	Naṣīḥah		Pitutur	Nasehat,	٢٥
Sahabat	Ṣoḥābah		murid	Sahabat	٢٦
Benar	Ṣoḥḥ	٢٧	Bersih tanpa cacat	Sah	٢٧
Penjelasan	Syarḥ		Keterangan kitab	Sarah	٢٨
Sehat, kondisi baik	Ṣiḥḥah		Tidak sakit	Sehat	٢٩
Berhayal	Takhoyyal		Angan-angan	Tahayul	٣٠
Hanya satu	Waḥdah		Tidak menikah	Wahdat	٣١
Istirahat	Istirōḥah		Istirahat	Istirahat	٣٢

***Umur rong tahun deweke wes apal **hurup** arab.....*

l(k) p / l t ā / n / l t ḥ (č

	پ		ل		ت
Salah satu nama neraka	Jahīm		Neraka paling panas	Jakim	١
Keadaan	Ḥāl		Keadaan	kal	٢
Boleh	Ḥalāl		Boleh dilakukan	kalal	٣
Benar	Ḥaqq		Benar	Kak	٤
Nyata	Ḥaqiqi		Nyata	Kakiki	٥
Boleh-bolehan	Ḥalāl-biḥalal	-	Maaf-maafan	Halal-bikalal	٦

		ﻝ			
Dilarang	Ḥaram		Tidak boleh	karam	٧
Mengandung	Ḥāmil		Mengandung	Kamil	٨
Hukum	Ḥukm		Hukum	Kukum	٩
Huruf-huruf	Ḥurūf		Aksara	Kurup	١٠
Tidak bersih	Ḥadas	ق	Kondisi kurang bersih	Kadas	١١
Riwayat nabi	Ḥadis		Cerita nabi	Kadis	١٢
Orang yang sudah melakukan ibadah haji	Ḥajj		Ulama	Kaji, Kyai	١٣
Kebutuhan	Ḥajah		Butuh	Kajat	١٤
Segala puji bagi Allah	Alḥamdulillah	الحمد لله	Maha puji	Alkamdullah	١٥
Yang disayangi	Almarḥūm	المرحوم	Yang sudah mati	Almarkum	١٦
Hasil	Ḥāsil		Hasil	Kasil	١٧
Binatang	Nayawān		Binatang	Kewan	١٨
Hidup	Hayy, hayah	ح	hidup	Kayat, kayun	١٩
Keledai	Ḥimar		Kledai	Kemar	٢٠
Para ahli hukum	Ḥukamā		Para ahli hukum	Kukama	٢١
Penghormatan	Ḥurmah		Hormat	Kurmat	٢٢
Huruf	Harf		Kuruf arab	Kurup	٢٣
Tempat pengimaman	Miḥrōb		Pengimaman di masjid	Mikrob	٢٤
Yang meliputi	Muḥiṭ		Meliputi	Mukitun	٢٥
Yang diharamkan dinikah	Muḥrim	ح	Perempuan yang keramat tidak boleh dinikah	Mukrim	٢٦
Lembaran yang terkumpul	Muṣḥaf		Koran, Kitab	Musakap	٢٧
Tidak mungkin	Mustahil		Tidak mungkin	Mustakil	٢٨
Tidak mungkin	Muhāl		Tidak masuk akal	Mokal	٢٩
Nasehat	Naṣīhah		Pitutor	Nasekat	٣٠
Nasib, bagian	Nasīb	ح	Yang sudah	Nasib	٣١

hidup			dipastikan dalam hidup		
Taubat tidak melakukan dosa lagi	Nasūḥa		Taubat	Nasoka	٣٢
Surat pembuka	Fātiḥah		Bab pembukaan	patikah	٣٣
Sahabat	Ṣoḥābah		murid	Sokabat	٣٤
Mengagumkan, ilmu tenung	Siḥr		Ilmu tenung	Sikir	٣٥
Mengesakan Allah	Tauḥīd		Yakin, mantap	Tokid	٣٦
Kabel	Habl		Kabel	Kabel	٣٧

*.....opo kang wes **kasil** kito laksanakke mau sabanjure biso mrebowani(PS. Hal: 3)

/(k) p / I T Ā / I T ḥ (Ĉ)

	P ḥ		I	z	ḥ
Akhir	ākhir	آخر	Sesudah, akhiron	Akir, Aker	١
Alam yang terakhir	Akhiroh	اخيرة	Masa sesudah mati	Akerat	٢
Kabar	Khobar	ع	Berita	Kabar	٣
Kemar	Khoimah		Rumah-rumahan	Kemah	٤
Cuma untuk satu	Khusus	١	Hanya satu perkara	Kusus	٥
Lima	Khoms	خمس	lima	Komsun	٦
Selesai	Khotam	ختم	Selesai mengaji Al-qur'an	Katam	٧
Orang yang berkhotbah	Khoṭib	خطب	Yang mengaji di masjid	Ketib	٨
Hawatir	Khowatir	خواطر	Was-was	Kewatir	٩
Berceramah	Khuṭbah		Mengajar dimasjid	Kutbah, kotbah	١٠
Memasukkan	Dukhūl		Senggama	Dukul	١١
Tulus, ikhlas	Ikhlas	١	Lega, murni	Eklas	١٢
Pengganti	Kholifah		Wakil	Kalipah, kalpah	١٣
Kesalahan, aib	Khulfah	خطا	Melakukan kesalahan	Keluputan, kalepatan	١٤
Berbohong	Khiyānah		Cacat berbohong	Kiyanat	١٥
Tenggorokan	Ḥulqūm		Kala-menjing	Kulkum	١٦

Cerai dari istri	Khulu'		Cerai dari permintaan istri	Kuluk	١٧
Tunduk	Khusyū'		Mantap dalam melakukan perintah agama	Kusuk	١٨
Orang yang tulus	Mukhlis		Hidup suci	Muklis	١٩
Berbda	Mukhōlafah		Berbuat aneh	Mukelapah	٢٠
Yang diciptakan	Makhlūq	مخلوق	Selain Allah	Makluk	٢١

* Sing sopo wonge podo poso utowo solat wengi kanti **eklas**(Ms. Hal: 29)

I(s) ٢ I I T Ād /K/ I T ١ (Čd'

	٢ ١		I	٢	١
Bangkit	Ba's		Bangkitnya badan di hari kiamat	Bangas	١
Tidak bersih	Ḥadas	٢	Kondisi kurang bersih	Kadas	٢
Riwayat nabi	Ḥadis		Cerita nabi	Kadis	٣
Yang mewarisi	Waris	٢	Orang yang berhak menerima harta peninggalan	Waris	٤
Tetap	Īsbāt		Ibarat	Isbat	٥
Hari kedua	Īsnain		Hari senin	Isnen, senen	٦
yang Tetap, konsisten	Šābīt		Tidak berubah	Sabit	٧
Hari selasa	Šulāsā	٣	Hari selasa	seloso	٨
Es	Šalj		Uap air yang tebal sperti kapas	Salju	٩
Pahala, balasan	Šawāb		Ganjaran	Sawab	١٠

* poro sedulur pada adus kang sempurno koyo aduse rikolo **kadas** gede (MS. Hal: 29)

/ (s) 2 / I T Ā / t / I T ḡ (ČĐ

	پ		ل	2	٢
Waktu asar	A‘şr		Sholat sore	Asar	١
Asal	Aşl		Permulaan, asal	Asli	٢
Hasil	Ḥāşil		Hasil	Asil, kasil	٣
Macam-macam	Aşnaf		Beda-beda	Asnapun	٤
Penglihatan	Başor		Penglihatan bisa meliat yang gaib	Basar	٥
Maha melihat	Başīr		Melihatnya gaib	Basir	٦
Cuma untuk satu	Khuşus	١	Hanya satu perkara	Kusus	٧
Tulus, ikhlas	Ikhlas	١	Lega, murni	Eklas	٨
Ngambil paksa	Gosb	١	Ghasab	Gasab	٩
Yang dituju	Maqsūd		Keinginan	Maksut	١٠
Kebaikan	Maşlahah		Ketentraman	Maslakat	١١
Orang yang tulus	Mukhliş		Hidup suci	Muklis	١٢
Lembaran yang terkumpul	Muşhaf		Koran, Kitab	Musakap	١٣
Cobaan	Muşibah		Bala	Musibat	١٤
Terpilih	Mustofā		Terpilih	Mustapa	١٥
Nasehat	Naşīhah		Pitutur	Nasehat, nasekat	١٦
Nasib, bagian hidup	Nasīb	١	Yang sudah dipastikan dalam hidup	Nasib	١٧
Taubat tidak melakukan dosa lagi	Nasūḥa		Taubat	Nasoka	١٨
Bersabar	Şobar	٣	Tidak terburu nafsu	Sabar	١٩
Sabun	Şōbūn		Sabun	sabun	٢٠
Benar	Şoḥḥ	Ġ	Bersih tanpa cacat	Sah	٢١
Orang yang solih	Şōlih	ل	Suci, orang utama	Soleh	٢٢
Palang	Şolīb		Kayu untuk membentang	Salib	٢٣

Holat	Ṣolāh		Sembahyang	Salat	٢٤
Bersolawat	Ṣolawāh		Bersalawat	Slowat	٢٥
Puasa	Ṣoum		Puasa	Saum	٢٦
Bulan sofar	Ṣofar		Bulan safar	Sapar	٢٧
Morfologi	Ṣorf		Urat lembut jalan rasa	Sarap	٢٨
Orang yang suci	Ṣūfiy		Ilmu agma	Supi	٢٩
Ilmu tentang ketuhanan	Taṣowwuf		Ilmu gaib tentang ketuhanan	Tasawup	٣٠
Pembenaran	Taṣḍiq		Bisa melihatt sebelum dikasih tahu	Tasdik	٣١

*.... mesti kudu biso nompo garis pestine kanthi **sabar** (JB. Hal: 49)

l(s) ʒ / i t Ǻ / Σ / i t ʃ (čđ

	ʔ		l	ʒ	ʃ
Singgasana	Arsyʿ	ê	Bangka, sengsara	Aras	١
Isarat	Isyāroh		Alamat	Isarat	٢
Orang quraisy	Quraisy	ǐ	Bangsa arab	Kures	٣
Tunduk	Khusyūʿ		Mantap dalam melakukan perintah agama	Kusuk	٤
Orang yang dituakan	Masyāyikh	ñ	Orang pintar	Masakeh	٥
Saling berhubungan	Musyārokaḥ		Manusia yang saling berhubungan	Masarakat	٦
Sibuk	Masygul		Susah, sakit hati	Masgul	٧
Terkenal	Masyhūr		Terkenal	Mashur	٨
Menyekutukan Allah	Musyrik	ō	Orang yang menyembah berhala	Musrik	٩
Hal yang diragukan	Musytabiḥah	,	Perkara yang masih samar dan membingungkan	Musabihat Musabiyat	١٠
kesulitan	Masyaqqah		Miskin	Musakat	١١
Berembug	Musyāwaro		Rembug orang	Musawara	١٢

	h		banyak	t	
Bulan sa'ban	ban'Sya	Θ	Bulan ruwah	Saban	١٣
Kejelekan	Syarr		Jelek, memalukan	Saru	١٤
Legalitas, kesaksian	Syahādah		Tanda, saksi yang dipercaya	Sahadat, sadat	١٥
Yang menjadi saksi	Syahīd		Saksi	Sahid, sait	١٦
Keinginan	Syahwah		Keinginan	Sahwat	١٧
Setan	Syaiṭōn		Setan	setan	١٨
Keraguan	Syakk	Ō	Sedih sakit hati	Sak, mesaake	١٩
Matahari	Syams	5	Matahari	Samsu	٢٠
Penjelasan	Syarḥ		Keterangan kitab	Sarah	٢١
Ketentuan agama	Syar'		Sesuatu yang terkait masalah agama	Sarak	٢٢
Ketentuan, syarat	Syarṭ		Sesuatu yang harus ada menurut agama	Sarat	٢٣
Ketentuan agama	Syarīa ' h		Ketentuan agama	Sarengat	٢٤
Kambing	Syāt		Sate	Sate	٢٥

** *Sate* marjuki sak iki wes sepi....

I(t) I / I T Ā d /U/ I T ḥ (ĈĒ

	Ṕ ḳ		I	z	ḫ
Orang yang berkhotbah	Khoṭib	خاطب	Yang menjaga masjid	Ketib	١
Berceramah	Khuṭbah		Mengajar dimasjid	Kutbah, kotbah	٢
Hawatir	Khowaṭir	خواطر	Was-was	Kewatir	٣
Lacut	Ṭolāh		Salah tingkah	Setilah	٤
Terpilih	Mustofā		Terpilih	Mustapa	٥
Pasti	Muṭlaq		Tidak ada yang lain	Mutlak	٦
Yang meliputi	Muḥiṭ		Meliputi	Mukitun	٧
Tentram	Muṭmainna h		Tentram ruhani	Mutmainna h	٨

Sperma	Nuṭfah		Sperma	Nutfah	٩
Suci	Fiṭroh		Sumbangan beras sebelum lebaran	pitrah	١٠
Setan	Syaiṭōn		Setan	setan	١١
Ketentuan, syarat	Syarṭ		Sesuatu yang harus ada menurut agama	Sarat	١٢
Dokter	Ṭobīb		Dukun orang Arab/ Hindu	Tabib	١٣
Mencari	Ṭolab		Belajar masalah agama	Talab	١٤
Menceraikan	Ṭolaq		Cerai	Talak	١٥
jalan menuju kesempurnaan islam	Ṭoriqoh		Jalan menuju kesempurnaan islam	Tarekat	١٦

***Ojo pisan –pisan gawe dolanan ucapan **talak**.....(JL. Hal: 5)*

/ (l) ü / l Ṭ Äḍ / w / l Ṭ ḥ (Č)

	Ṭ ḥ		l	z	ḥ
Lafal	Lafẓ	Ş	Kalimat, bahasa Arab untuk do'a	Lapal, lapat	١
Bersifat audial	Lafziy		Menurut ucapan	Lapli	٢
Tempat penyimpanan	Mahfūz	û	Tersimpan dalam angan	Mahful	٣
melihat	Nāzor	نظر	Bisa memikirkan	Nalar	٤

***Menungso di anugrahi **nalar** kanggo mbedakno seng olo lan seng becik(PS. Hal)*

/ (l) ü / l Ṭ Äḍ / f / l Ṭ ḥ (Č)

	Ṭ ḥ		l	z	ḥ
Sholat dhuha	Duhā		Duha	Loha, luha	١
Kayu yang menghalangi bumi	awāridḥ	ô	Halangan	Ngawaril	٢
	Arḍ	أرض	Tanah	Arli	٣
Berlatih sabar	Riyāḍoh		Mencegah sesuatu karena ingin mencapai sesuatu	Riyalat	٤

Persusuan	Roḍō'		Menyusui	Rilak	٥
rela	Riḍō		rela	Rilo	٦
Lemah	Ḍo'īf		Kurang, miski lemah	Laip	٧
Penyandaran	Idōfah		Alamat akan adanya perjalanan	Ilapat	٨
Wudlu, bersuci dari hadas kecil	Wuḍū'		Membasuh ketika mau sholat	Wulu	٩

* Poso ing wulan Ramadan **kukume perlu** mungguhing wong islam((MS. Hal: 29)

l(k) p / l t Ā / 5/ l t ḡ (

	پ ق		ل	ع	٥
Pikiran, kecerdasan	A'ql	عقل	Pikiran	Akal	١
Orang yang berakal	Ā'qil	عاقِل	Dewasa	Akil	٢
Dekat, lebih dekat	Aqrab	اقرب	Sanak saudara	Akrab	٣
Hewan buroq	Burōq		Jaran seperti manusia	Burok	٤
Kubur	Qubr	قبر	Alam setelah mati	Kubur	٥
Diterima	Qobūl		Penerimaan pengantin putri	Kabul	٦
Tetap	Baqō'		Tidak berubah	Baka, mbaka	٧
Ukuran	Qodr		Takdir	Kadar	٨
persetujuan	Iqrōr		keterangan	Ekrar, ekrar, ekrol	٩
Kebenaran	Haqq		Kenyataan	Kak	١٠
Kenyataan	Ḥaqīqoh		Kenyataan	Kakekat	١١
Nyata	Ḥaqiqi		Nyata	Kakiki	١٢
Daerah, teritorial	Iqlim		Masa, hawa	Iklm	١٣
Sholat minta hujan	Istisqō'		Shalat minta hujan	Istika	١٤
Percaya	Yaqin		Percaya	Yakin	١٥

Dahulu	Qodim	Ĉ	Langgeng	Kadim, kidam	١٦
Kopi	Qohwah		Kopi	Kahwa	١٧
Hati	Qolb		Hati	Kalbu, kalebu	١٨
Kamus	Qōmūs		Yang membuat ungkapan	Kamus	١٩
Rembulan	Qomar		Rembulan	Kamari	٢٠
Kaum	Qoum		Etnis, kerabat	Kaum	٢١
Ucapan	Qoul		Berujar, cerita	Kaol	٢٢
Hari akhir	Qiyāmah		Akhir zaman	Kiyamat	٢٣
Menceraikan	Ṭolaq		Ceraikan	Talak	٢٤
Dahulu	Qodim	Ĉ	Langgeng	Kadim, kidam	٢٥
Kiblat ka'bah	Qiblah		Arah ke makkah	Keblat	
Ukuran	Qiyās		Antara hati dan pikiran serasi	Kiyas	٢٦
Suci	Qudus	Q	Suci	Kudus	٢٧
Kuasa	Qudroh		Penguasa	Kudrat	٢٨
Katakanlah-Dia	Qul-hu		Surat terakhir	Kulhu	٢٩
Tenggorokan	Ḥulqūm		Kala-menjing	Kulkum	٣٠
Berbolak-balik	Qulūb		Tidak tetap	Kulup	٣١
Kitab agama islam	Qur'ān		Kitab suci agama islam	Kur'an, koran	٣٢
	Qurbān		Segala sesuatu yang ditujukan kepada Allah	Kurban	٣٣
Bangsa Quroisy	Quraisy	Ī	Bangsa Arab	Kures	٣٤
Poros, pusat	Quṭb		Ujung	Kutub	٣٥
2 ujung	Quṭbaini		2 ujung	Kutuba	٣٦
Saudara dekat	Qorōbat		Saudara	Krabat	٣٧
Pasti	Muṭlaq		Tidak ada yang lain	Mutlak	٣٨
Mendekatkan diri	muqorrob		Dekat dengan Allah	Mukarob	٣٩
Alat penutup, cadar	Miqna'		Pakaian salat	Mukeno	٤٠
Orang yang	Muqīm		Menetap	Mukim	٤١

menetap					
Orang yang lain hati dan lisannya	Munāfiq		Sok suci dalam hal agama	Munapek	٤٢
Saling setuju	Muwāfaqoh		Satu pendapat	Mupakat, Muwapakat	٤٣
kesulitan	Masyaqqah		Miskin	Musakat	٤٤
Kepastian	Taqdīr		Kepastian	Tekdir	٤٥
jalan menuju kesempurnaan islam	Tḡriqoh		Jalan menuju kesempurnaan islam	Tarekat	٤٦
Waktu	Waq̃t		Saat yang ditetapkan untuk sholat	Wektu, wekdal	٤٧

mesti kudu biso nampo garis pestine kanthi lan **tekdir sabar (JB. Hal: 49)*

/ (j) ʔ / I T Ā ʔ / R / I T ʔ (Ć

ذ	ذ		آ		ن ذ
Nama malaikat	Zabāniyah		Malaikat penjaga	Jabaniyah	١
Kitab nabi Daud	Zabūr		Zabur	Jabur	٢
Buah zaitun	Zaitūn		Pohon dan buah untuk minyak dari Palestina	Jaetun	٣
Harta yang diberikan untuk menyucikan harta	Zakāh		Jakat di bulan Ramadan	Jakat	٤
Masa	Zamān		Waktu, masa yang lama	Jaman	٥
Air dari Makkah	Zam-zam	-	Air dari Makkah	jam-jam	٦
Jerapah	Zarōfah		Hewan seperti unta	Jarapah	٧
Berkunjung	Ziyāroh		Kuburan, keramat	Jarat	٨
Salah satu macam minyak wangi	Zabād		Wangi-wangian	Jebad	٩
Berkunjung	Ziyāroh		Ziarah	Jijarah	١٠
Mantera	zīmah‘A		Yang punya daya	Jimat	١١

			melebihi kodrat		
Melakukan hubungan tanpa ikatan sah	Zinā		Zina	Jina	١٢
Intan	Zumurrud		Intan jamrut	Jumerut	١٣
Umum	Lāzim		Umum, banyak	Lajim	١٤
Hukuman	zīr‘Ta		Hukuman hakim	Takjir	١٥
Turun	Tanāzul		Naik turun	Tanajul	١٦
Perdana menteri	Wāzir		Patih	wajir	١٧
Keluar golongan	Mu’tazilah		Menyimpang dari yang benar	Mustajilah	١٨

**Jaman iki kabeh wong podo edan, maksiyat sak paran-paran (JL. Hal: 10)*

/ (s) ʒ / I T Ä ɖ / R / I T ɳ (

	ʔ		l	ʒ	y
Boleh	Jāiz		Pasti	Jais	١
Bagian	Juz '		Juz	Jus	٢
Kiasan	Majāz		Tidak ada benar	Majas	٣
Kitab zabur	Masmūr		Kitab Nabi Daud	Masmur	٤
Menentang suami	Nusyūz		Tidak taat sama laki laki	Nujus	٥
Intan permata	Fairuz		Intan hijau	pirus	٦
Menjauhkan diri dari duniawi	Zuhūd		Menjauhkan diri dari kesenangan untuk ibadah	Suhud	٧

I ̣ T Ā d I T ̣ (
 (a) / I T Ā d / ū / I T (Ċ

١	٢	٣	٤	٥	٦
٧	٨	٩	١٠	١١	١٢
Hamba	A'bd	عبد	Pembantu	Abdi	١
Kebiasaan	Ā 'dah	عادة	Tata cara umum	Adat	٢
Orang yang adil	Ā 'dil	عادل	Adil	Adil	٣
Aneh	Ā 'Jaib	عجائب	Mengagumkan	Ajaib	٤
Pikiran, kecerdasan	A 'ql	عقل	Pikiran	Akal	٥
Orang yang berakal	Ā 'qil	عاقِل	Dewasa	Akil	٦
Alam	Ā 'dah	عالم	Dunia	Alam	٧
Alamat, tanda	A 'Lamah	علامة	Tanda akan ada sesuatu	Alamat	٨
Orang pintar	Ā 'Lim	عالم	Tidak suka bercakap	Alim	٩
Orang yang bekerja	Ā 'mil		Pengawai masjid	Amil	١٠
Halangan	A 'rqol	,	Alangan	Aral	١١
Singgasana	A 'rsy'	ع	Bangka, sengsara	Aras	١٢
Waktu asar	A 'sr		Sholat sore	Asar, ngasar	١٣
Masa, hitunga	I 'ddah		Masa bagi wanita haid	Idah	١٤
Umum	U'mum	عموم	umum	Umum	١٥
Perumpamaan	'ibārah		Pelajaran	Ibarat	١٦
Nabi Isa	I'sa		Nabi Isa	Isa	١٧

I ʔ T ʔ (t
 Ũ I ʔ T ʔ .č.t
 / e/ I ʔ T Ä ʔ U ʔ ʔ (

	P ʔ		I	ə	y
Orang yang khutbah	Khōtib	-	Pegawai masjid	Ketib	١
Berbeda	Mukhōlafah		Berbuat aneh	Mukelapah	٢

/ e/ I ʔ T Ä ʔ T ʔ ʔ ʔ (

	P ʔ		I	ə	y
Salah satu macam minyak wangi	Zabād	-	Wangi-wangian	Jebad	١
Saudara dekat	Qorōbat		Saudara	Kerabat	٢
Menara	Manār	-	Tempat tinggi di dekat masjid	Menara	٣
Binatang	Ḥayawān	-	Binatang	Kewan	٤
Jiwa	Nafs	-	Marah, condongnya hati	Nepsu 1	٥
Bilangan salat	Rokaa't		Bilangan salat	Rekangat	٦
Wselamat	Salāmah	-	Tentram	Slamet	٧
Kepastian	Taqdīr	-	Kepastian	Tekdir	٨
Berserah diri	Tawakkal	-	Kokoh hati menjalani kesusahan	Tawekal	٩
Waktu	Waqt	-	Saat yang ditetapkan untuk sholat	Wektu, wekdal	١٠

/ i/ I ʔ T Ä ʔ U ʔ ʔ (t

	P ʔ		I	ə	y
Sperma	Janābah	-	Habis senggama	Jinabat	١

/ i/ I ʔ T Ä ʔ T ʔ ʔ ʔ (

	پ ۛ		ل	ع	ی
Terkabul doa	Mustajab	-	Terlaksana keinginannya	Mustijab	ۛ
Persusuan	Roḍō'	-	Menyusui	Rilak	ۛ

/u/ I ə T Ĩ ɔ γ Tʃ z ŋ (

	پ		ل	ع	ی
Anjing	Kalb	—	Anjing	K <u>u</u> lib	١
Berguna	Manfa'ah	—	Berguna keselamatan	M <u>u</u> npang at	٢
kesulitan	Masyaqqah	—	Miskin	M <u>u</u> sakat	٣
Alat penutup, cadar	Miqna'	—	Pakaian salat	M <u>u</u> keno	٤

/o/ I ə ʔ ɿ ɔ ʊ ɜ ɨ (

	Ṗ ḳ		Ḳ	Ḫ	ḻ
Hari Selasa	Ṣulāsā	Ḫ	Hari Selasa	seloso	ḻ

/a/ **l** **ə** **ʔ** **ĩ** **a** **ɣ** **ʔ** **ɕ** **ɲ** **ʔ** **(R**

	پ		ل	ز	ی
Kubur	Qubr	ل	Alam setelah mati	K <u>a</u> bir	ی

/o/ **l** **ə** **ʔ** **ĩ** **ɔ** **ɣ** **ʔ** **ɕ** **ʔ** **ɲ** **(θ**

	پ ڦ		ل	ز	ي
Dunia	Dunya	—	Dunia	D <u>o</u> nyo	١
Dunia	Duā'	—	Do'a	D <u>o</u> ngo	٢
Berceramah	Khuṭbah	—	Mengajar dimasjid	<u>k</u> otbah	٣
Sholat dhuha	Duhā	—	Duha	L <u>o</u> ha	٤
Bahasa	Lugoh	—	Suara suatu kata	L <u>o</u> gat	٥
Sholat dhuhur	Ẓuhr	—	Sholat siang	L <u>o</u> hor	٦
mutiara	Lu'lu'	ُ ُ	Sinar binar	L <u>o</u> k l <u>o</u> k	٧
Orang yang adzan	Muadzin	ُ	Tukang adzan	M <u>o</u> din	٨
Tidak mungkin	Muhāl	—	Tidak masuk akal	M <u>o</u> k <u>a</u> l	٩

/o/ ɪ θ ʈ ʔ ɪ ʌ ʊ ʈ ɳ (ʊ)

	پ ڦ		ل	ز	ي
Taubat tidak melakukan dosa lagi	Nasūḥa	—	Taubat	Nas <u>o</u> ka	١

/e/ ɪ θ ʈ ʔ ɪ ʌ ʊ ʈ ɳ (ɪ)

	پ ڦ		ل	ز	ي
Hari Selasa	Ṣulāsā	ِ	Hari Selasa	s <u>e</u> loso	١

/e/ ɪ θ ʈ ʔ ɪ ʌ ʊ ʈ ɳ (p)

	پ ڦ		ل	ز	ي
--	-----	--	---	---	---

Pembebasan	Lorō'	-	Pisah, rusak	<u>E</u> bra	١
Masa	I'ddah	-	Waktu tunggu	<u>E</u> dah	٢
Tulus, ikhlas	Ikhlās	î	Lega, murni	<u>E</u> klas	٣
persetujuan	Iqrōr	-	keterangan	Ekrar, <u>e</u> krar, <u>e</u> krol	٤
Ilmu	'ilm	-	Ilmu	<u>E</u> lmu, ngelmu	٥
Kiblat ka'bah	Qiblah	-	Arah ke makkah	<u>K</u> eblat	٦
Keledai	Ĥimar	-	Kledai	<u>K</u> emar	٧
Mulut	Li'sān	-	Mulut	<u>L</u> esan	٨
Orang yang dituakan	Masyāyikh	Ṣ	Orang pintar	Masake <u>h</u>	٩
Naik, tangga	Mi'roj	-	Naik surga sejasadnya	<u>M</u> ekrad	١٠
Orang yang lain hati dan lisannya	Munāfiq	-	Sok suci dalam hal agama	Munape <u>k</u>	١١
Orang yang solih	Ṣōlih	ṣ	Suci, orang utama	Sole <u>h</u>	١٢
Yang ikut	'Tābi	-	Menurut	Tab <u>e</u> k	١٣
Yang meninggalkan	Tārik	Ṭ	Oarang yang mencari kesempurnaan islam	Tare <u>k</u>	١٤

/e/ I ʔ T Ĩ a U ʔ ɳ (ý)

	P ʔ		I	z	y
Ketentuan agama	h'Syarīa	-	Ketentuan agama	Sare <u>ng</u> at	١
Nasehat	Naṣīhah	-	Pitutur	Nasehat, nasekat	٢
Kenyataan	Ḥaqīqoh	-	Kenyataan	Kake <u>q</u> at	٣
mensucikan Allah	Tasbīḥ	Ġ	Digunakan untuk menghhitung dzikir	Tasbe <u>h</u>	٤

/a/ I ʔ T Ĩ a ʔ T ʔ ɳ (Dž)

	P ʔ		I	z	y
--	-----	--	---	---	---

Saling sesuai	Munāsib	—	Sesuai dengan	Munasaba	١

/e/ I θ T ĩ a γ T ɤ γ ١ (

	P ١		I	ɤ	γ
Keyakinan kuat	I' tiqod		Kemantapan hati	Tekad, nekad	١

/u/ I θ T ĩ a γ T ɤ γ ٢ (2

	P ١		I	ɤ	γ
Bunga uang	Ribā	—	Orang yang membungakan uang	Ruba	١

/u/ I θ T ĩ a U γ ٣ (3

	P ١		I	ɤ	γ
Keputusan, persetujuan	Taqrīr	-	Menepati janji	Takrūl	٢

θ k I θ T .Ḍ .p

	P ١		I	ɤ	Qa Až ١ ٢	A
Buah zaitun	Zaitūn	—	Pohon dan buah untuk minyak dari Palestina	Jaetun	(ai) ع ١ ↓ ae	١
malam	Lailah	—	malam	Laelah		
2 malaikat pencatat amal	Kātibain	θ	Malaikat pencatat amal	Katibin	(ai) ع ١ ↓ i	

Intan permata	Fairuz	—	Intan hijau	pirus		
Hari kedua	Isnain	—	Hari senin	Isn <u>e</u> n, senen	(ai) ٲ	
Setan	Syaiṭōn	—	Setan	se <u>t</u> an	↓ e	
Kemah	Khoimah	—	Rumah-rumahan	K <u>e</u> mah		
Orang quraisy	Quraisy	ٲ	Bangsa arab	Kur <u>e</u> s		
Mati	Maut	—	Mati	Ma <u>o</u> t	(au) ٲ	
Ucapan	Qoul	—	Berujar, cerita	Ka <u>o</u> l	↓ ao	
Tuan kita	Maulāna	—	Sebuatn para ahli agama yang unggul	Ma <u>o</u> lana		٢
Tuan kita	Maulāna	—	Sebuatn para ahli agama yang unggul	M <u>u</u> lana	(au) ٲ	
Hari lahir nabi	Maulūd	—	Sholawat di kelahiran nabi	M <u>u</u> lud	↓ u	
Mutiara	Jauhar	—	Lintang, inten	Jo <u>h</u> ar		
Para wali	Auliya'	—	Kekasih Allah	O <u>l</u> iya	(au) ٲ	
Tidak melakukan dosa lagi	Taubah	—	Tidak melakukan dosa lagi	To <u>b</u> at	↓ o	
Mengesakan Allah	Tauḥīd	—	Yakin, mantap	To <u>k</u> id		
Kitab nabimusa	Tauroh	—	Kitab perjanjian lama	To <u>r</u> et		

ٲ ٲ .ølj
I T ٲ ٲ .č .ølj
ٲøfG λ!f K fÄT!f Ö5 f I!f(0

	P Q		I		2	A
Setan	Dajjal	—	Setan	Jajal		

Setan	Dajjal	—	Setan	Jajal	Ö5 ٥١Ä + ٥١!f	
Nama neraka	Jahannam	—	Neraka, pengumpat" keparat"	Jahanam		
Intan	Zumurrud	—	Intan jamrut	Jumerut		
Menghubungkan	Kawwin	—	Ijab	Kawin		
Lezat	Lazzah	—	nikmat	Ladat		
Orang yang alim	Mua'llim	-	Penunjuk	Mualim, malim		
Pengajar	Mudarris	—	Guru agama	Mudaris		
Tempat untuk solat	Muṣolla	-	Tempat ibadah	Musola		
Mendekatkan diri	muqorrob	—	Dekat dengan Allah	Mukarob		
Tentram	Muṭmainnah	—	Tentram ruhani	Mutmainnah		
Yang maha agung, mulia	Tajalli	θ	Wujud Allah di dunia	Tajali	Ö5 ٥١Ä + ٥١!f	
Sombong	Takabbur	—	Sombong	Takabur		
Berfikir	Tafakkur	—	Sujud lahir batin	Tapakur		
Ummat, pengikut	Ummah	—	Rakyat yang menjalankan hal keagamaan	Umat, kumat		
Ibu	Umm	—	Ibu	Umi		
Tuan	Sayyid	-	Sebutan untuk orang Arab	Sayid, Sayit		
Hal yang dianjurkan	Sunnat	-	Dianjurkan menjalankan	Sunat		
Sawal	syawwal	—	Hari raya	Sawal		
Solat malam	Tahajjud	—	Salat malam	Tahjud		
Sempurna	tamm	—	Habis, selesai	Tamat		
Ilmu tentang	Taşowwuf	—	Ilmu gaib tentang	Tasawup		

ketuhanan			ketuhanan		2 0 Ö5 † 0#f	٢
Berserah diri	Tawakkal		Kokoh hati menjalani kesusahan	Tawek <u>al</u>		
Kebenaran	Haqq	—	Kenyataan	Ka <u>k</u>		
Batas	Ḥad	—	Batas	Ka <u>d</u>		
Satu tekanan	Mudd	—	Takaran beras dua tangan	Mu <u>d</u>		
Sebab	Sabb	—	karena	Sa <u>b</u>		
Barisan	Ṣoff	—	Lapisan	sa <u>p</u>		
Keraguan	Syakk	Ö	Sedih sakit hati	Sa <u>k</u> , mesaake		
Husus	Khoṣṣ	î	Hanya satu	Ka <u>s</u>		

†öþçöÜf K fÄT!f Ö5 f I!f(Ÿ

	پ ٧		ل	2		ا
Aneh	أْ Jaib	عجائب	Mengagumkan	Jaib	ýÄD Ö5 † 0#f	،
Mantera	a'Zimah	-	Yang punya daya melebihi kodrat	Jimat		
Hari ke empat	Arbia' a'	- -	Hari rabo	Rebo		
Hari ke dua	Isnain	-	Hari senin	Senen		
Sombong	U'jb-riyā'	-	Sombong	Jub-ria		
Ka'bah	Ka_bah	-	Masjid di makkah	Kabat		
Bisa dipercaya	Mu'tamad	-	Yang dianggap sudah benar	Mutama t		
Pertolongan an	Ma'ūnah	-	Punya kelebihan karena iman	Maonah		
Bulan sa'ban	Sya_ban	ə -	Bulan ruwah	Saban		

Kitab agama islam	Qur'ān	-	Kitab suci agama islam	Koran	٥١ ٥٥ † ٥٥!f	٢
Masalah	Mas'alah	-	Pekara yang masih dimusyawarahkan	Masalah		
Penafsiran	Ta'wīl	-	Arti mimpi	Tawil		
Penguat	Ta'kid	-	Kemantapan hati	Tekad		
Bersungguh-sungguh	Mujāhadah	-	Menahan nafsu	Mujadah		
Legalitas, kesaksian	Syahādah		Tanda, saksi yang dipercaya	Sadat		
Waktu sahur	Sahūr	—	Sahur	Saur		
Hanya satu	Wahdah	—	Tidak menikah	Wadat		
Minta ampun	Istigfār	-	Minta ampun	Istipar		
Binatang	Kayawān	-	Binatang	Kewan		
Saling setuju	Muwāfaqah	-	Satu pendapat	Mupakat		
Wudlu, bersuci dari hadas kecil	Wuḍū'	-	Membasuh ketika mau sholat	Wulu	٢ ٥٥ † ٥٥!f	٣
Nama	Asmā'	٢	Nama	Asma		
Tetap	Baqō'	-	Tidak berubah	Baka, mbaka		
Sombong	Riyā'	-	Sombong	Ria		
Pembebasan	Ibrō'	-	Pisah, rusak	Ebra		
Mengeja	Hijā'	-	Dijelaskan satu-satu	Eja		
Sholat minta hujan	Istisqō'	-	Shalat minta hujan	Istika		
Hari selasa	Šulasā	٣	Hari selasa	seloso		
Hari ke	Arbiā'a'	—	Hari rabo	Rebo		

empat						
Cuaca, udara	Hawā'	-	Rasa	Howo		
Dunia	Duā'	-	Do'a	Dongo		
Bencana	Balā'	-	Bahaya	Balak		
kekayaan	Gonā'	-	Kekayaan	Gono		
Para ahli hukum	Ḥukamā	-	Para ahli hukum	Kukama		

l θ T ĩ ʒ ʈ ʂ . .əlj

ĭ			Ā			ʏ
	T					

Orang yang adil	A'dil	عادل	Adil	Adil		

Aneh	A' jāib	عجائب	Mengagumkan	Ajaib
Keinginan	Hājah	حاجة	Keinginan	Ajat, Kajat
Kasat mata	Ghōib	غائب	Kasat mata	Aib, Gaib
Orang yang berakal	Ā' qil	عاقِل	Dewasa	Akil
Alam	Ā' lim	عالم	Dunia	Alam
Alamat, tanda	A' lāmah	علامة	Tanda akan ada sesuatu	Alamat
Orang pintar	A' lim	عالم	Tidak suka bercakap	Alim, kaliman
Orang yang bekerja	Ā' miḥ	-	Pengawai masjid	Amil
Semoga Allah mengabulkan	āmīn	أَمِنْ	Semoga tercapai	Amin
Roh-roh	Arwāh	-	Roh, sukma	Arwah, ruwah
Hasil	Hāṣil	-	Hasil	Asil, kasil
Macam-macam	Aṣnāf.	-	Beda-beda	Asnapun
Pintu	Bāb	-	Bagan	Bab
Bukti	Bayyināt	-	Bukti, keterangan	Baenat
Dewasa	Bālig	بَالِغ	Gedhe	Balik
Hewan seperti jaran	Bigōl	-	Anak jaran	Bihal
Hewan buroq	Burōq	-	Jaran seperti manusia	Burok
Bagian dalam	Bāṭin	-	Arti dalam	Batin
Orang	Bilāl	-	Orang adzan	Bilal

yang adzan sholat jumat			jumat			
Putaran	Dāiroh	-	Desa	Daerah		
Petunjuk	Dilālah	-	Untungnya	Ndelalah, delalah		
Tingkat	Darōjah	—	Tingkat	Rajat		
Memasukkan	Dukhūl	-	Senggama	Dukul		
Tulus, ikhlas	Ikhlas	î	Lega, murni	Eklas		
persetujuan	Iqrōr	-	keterangan	Ekrar, ekrar, ekrol		
Ampunan	Gofār	د	Ampun	Gopar		
Yang kasat mata	Gōib	د	Kasat mata	Goib		
Kekasih	Ḥabīb	—	Keturunan nabi	Habib		
Keinginan	Ḥājah	-	Perlu	Hajat, kajar		
Kenyataan	Ḥaqīqoh	-	Sebenarna	Hakekat, hakekat		
Orang yang mengadili	Ḥākim	-	Kang ngadili	Hakum kakim		
Keadaan	Ḥāl	-	Keadaan	Hal, kal		
Boleh	Ḥalāl		Boleh dilakukan	Halal, kalal		
Cerita	Ḥikāyah	-	Cerita	Hikayat		
Huruf-huruf	Ḥurūf	—	Aksara	Hurup		
Perumpamaan	‘ibārah	—	Pelajaran	Ibarat		
Menjawa	Ijāb	ز	Jawab	Ijab		

b					
Dikabulkan	Ijābah	-	Dibolehkan	Ijabah	
Pengesahan	ijazah	-	boleh	Ijasah	
kesepakatan	Ijmā'	-	Kesepakatan para ahli agama	Ijemak, ijmak	
Dikabulkan	Ijābah	-	Dibolehkan	Ijabah	
Pengesahan	ijazah		boleh	Ijasah	
kesepakatan	Ijmā'	-	Kesepakatan para ahli agama	Ijemak, ijmak	
Tetap	Īsbāt	-	Ibarat	Isbat	
Menerima, minta diterima	Istajāb	-	Terkabul	Istijab	
Mampu berangsur	Istidroj	-	Perbuatan orang kafir	Istidrat, Istijrat	
Istilah	Iṣṭilāḥ		Istilah	Istilah	
Nama malaikat	Zabāniyah	-	Malaikat penjaga	Jabaniyah	
Kitab nabi Daud	Zabūr	-	Zabur	Jabur	
Setan	Dajjāl	-	Setan	Jajal	
Buah zaitun	Zaitūn	-	Pohon dan buah untuk minyak dari Palestina	Jaetun	
Boleh	Jāiz	-	Pasti	Jais	
Harta yang diberikan untuk menyucikan harta	Zakāh	-	Jakat di bulan Ramadan	Jakat	
Nama neraka	Jaḥīm	-	Neraka lapis ke dua	Jakim	
Yang	Jalāl		Kemulyaan	Jalal	

maha Agung			Allah	
Lacut	Ṭolāh		Salah tingkah	Setilah
Riwayat nabi	Ḥadīs	-	Cerita nabi	Kadis
Kebutuhan	Ḥājah	-	Butuh	Kajat
Kenyataan	Ḥaqīqoh	-	Kenyataan	Kakekat
Kalimat	Kalimah	-	Kalimat	Kalimat
Pengganti	Kholīfah		Wakil	Kalipah, kalpah
Kamus	Qomūs	-	Yang membuat ungkapan	Kamus
Orang yang menyekutukan Allah	Kāfir	-	Orang yang tidak percaya Allah	Kapir, kapiran
Keledai	Ḥimar	-	Kledai	Kemar
Binatang	Hayawān	-	Binatang	Kewan
Hari Kamis	Khamīs	R	Hari Kamis	Kemis
Orang yang khutbah	Khōtib	-	Pegawai masjid	Ketib
Hari akhir	Qiyāmah	-	Akhir zaman	Kiyamat
Berbohong	Khiyānah	-	Cacat berbohong	Kiyanat
Ukuran	Qiyās	-	Antara hati dan pikiran serasi	Kiyas
Denda	Kifāroh	-	Melanggar larangan	Keparat
Buku	Ktiāb	-	Buku tentang agama	Kitab
Tenggorokan	Ḥulqūm	-	Kala-menjing	Kulkum

Berbolak-balik	Qulūb	–	Tidak tetap	Kulup	
Kurban	Qurbān	–	Segala sesuatu yang ditujukan kepada Allah	Kurban	
Tunduk	Khusyū'	–	Mantap dalam melakukan perintah agama	Kusuk	
Cuma untuk satu	Khusus	١ –	Hanya satu perkara	Kusus	
Lemah	Do'īf	–	Kurang, miski lemah	Laip	
Mulut	Li'sān	–	Mulut	Lesan	
Kiasan	Majāz	–	Tidak ada benar	Majas	
Gila	Majnūn	–	Bodoh dalam hal agama	Majenun	
Yang dituju	Maqsūd	–	Keinginan	Maksut	
Yang didahului	Maqdūm	–	Ulama	Makdu m	
Yang disembah	Ma'būd	–	Menyembah Allah	Makbud	
Yang diciptakan	Makhlūq	–	Titah	Maklum	
Pengumuman	Ma'lūmāt	–	Pengumuman	Maklum at	
Ma'mum	Ma'mūn	–	Ikut sembayang	Makmu m	
Mati	Maut	–	Mati	Maut, maot	
Pertolongan	Ma'ūnah	–	Punya kelebihan karena iman	Maonah, mangun ah	
Mengerti	Mafhūm	–	Ngerti	Maphu m	
Sudah mati	Marḥūm	–	Sudah mati	Marhum	

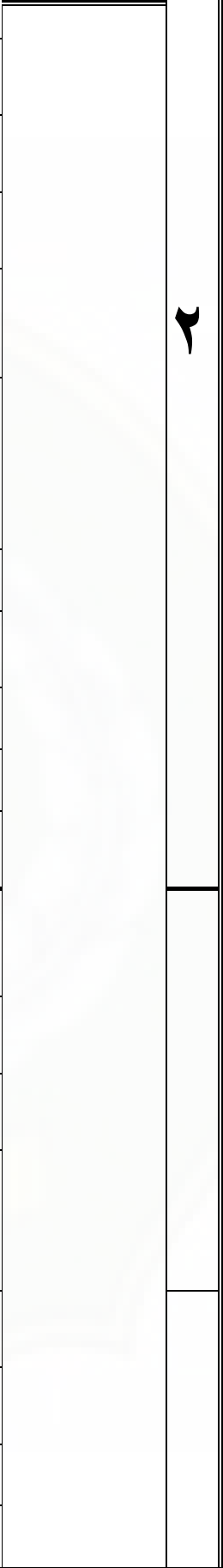
Saling berhubun- gan	Musyārok ah	-	Manusia yang saling berhubungan	Masarak at	
Sibuk	Masygul	—	Susah, sakit hati	Masgul	
Terkenal	Masyhūr	—	Terkenal	Mashur	
Naik, tangga	Mi'roj	—	Naik surga sejasadnya	Mekrad, mikrad	
Berbda	Mukhōlafa h	—	Berbuat aneh	Mukelap ah	
Orang yang menyamp aikan	Mubālig	٧ -	Orang yang menyiarkan islam	Mubalig	
Bersungg uh- sungguh	Mujāhada h	-	Menahan nafsu	Mujadah	
Nenghad apkan diri kepada Allah	Munājah	-	Benar benar menghadap Allah waktu salat	Munajat	
Ahli astronom i	Munājim	-	Ahli perbintangan	Munaji m	
Orang yang lain hati dan lisannya	Munāfiq	-	Sok suci dalam hal agama	Munape k	
Saling sesuai	Munāsib	-	Sesuai dengan	Munasa ba	
Orang yang bepergian	Musāfir	-	Orang yang bepergian	Musapir	
Berembu g	Musyāwar oh	-	Rembug orang banyak	Musawa rat	
Pngganti wali	Nā'ib	-	Jabatan pegawai masjid jadi penghulu	Naib	
Orang yang tidur	Nā'im	-	Tidur	Naim	

Nasehat	Naṣīḥah	-	Pitutur	Nasehat, nasekat
Nasib, bagian hidup	Nasīb	نَسِيبْ	Yang sudah dipastikan dalam hidup	Nasib
Menentang suami	Nusyūz	-	Tidak taat sama laki laki	Nujus
Cahaya	Nūr	-	Sorot	N ur
Kebiasaan	Ā'dah	-	Bersifat umum	Ngadat, adat
Tidak berat sebelah	Ā'dil	-	Memeriksa perkara	Ngadil, adil
Aneh	Ā'Jaib	-	Sangat aneh	Ngajaib, ajaib
Orang pintar	ā'lim	اَلِمْ	Ahli ilmu	Ngalim
Umum	ā'mm	-	Umum, orang banyak	Ngam
Kayu yang menghala ngi	A'Wārid	وَارِدْ	Halangan	Ngawari l
Ibadah	I'Badah	-	Melakukan ritual agama	Ngibadah, ngibadat
Persamaan	I'Baroh	-	Menurut, pelajaran	Ngibarat, ibarat
Hari raya idul fitri	I'Dul fiṭri	-	Lebaran	Ngidul pitri
Surat pembuka	Fātiḥah	-	Bab pembukaan	patikah
Ilmu mawaris	Farōiḍ	رِّ	Pembagian harta	Pirail, prail
Berlatih sabar	Riyāḍoh	-	Mencegah sesuatu karena ingin mencapai sesuatu	Riyalat
Surat	Risālah	-	Surat perintah	Risalat
Dongeng	Riwayāh	-	Dongeng, cerita	Riwayat
Membun	Rukū'	-	Membungkuk	Rukuk,

gkuk ketika salat			ketika salat,	rekangat	
Waktu	ah‘Sā	-	Waktu yang baik untuk mengabulkan	Saat, Sangat	
Jalan	Sabīl	-	Perang agama dengan musuh orang akfir	Sabil	
yangTeta p, konsisten	Šābuīt	-	Tidak berubah	Sabit	
Sabun	Šōbūn	-	Sabun	sabun	
Sahabat	Šoḥābah	-	murid	Sokabat, sahabat	
Legalitas, kesaksian	Syahādah	-	Tanda, saksi yang dipercaya	Sahadat, sadat	
Yang menjadi saksi	Syahīd	-	Saksi	Sahid, sait	
Orang yang solih	Šōliḥ	ل	Suci, orang utama	Soleh	
Palang	Šofib	-	Kayu untuk membentang	Salib	
Wselama t	Salāmah		Tentram	Slamet	
Holat	Šolāh		Sembahyang	Salat	
Waktu sahur	Sahūr	-	Sahur	Saur	
Pertolong an	Syafāa‘ h	-	Restu	Sapanga t	
Pahala, balasan	Šawāb	-	Ganjaran	Sawab	
Tersungk ur	Sujūd	-	Tersungkur	Sujud	
Menjauh kan diri dari duniawi	Zuhūd	-	Menjauhkan diri dari kesenangan untuk ibadah	Suhud	
Yang ikut	Tābi‘	-	Menurut	Tabek	

Dokter	Ṭobīb	-	Dukun orang Arab/ Hindu	Tabib
لا Lafad اله إلا الله	Tahlīl	—	Dzikir lafad tahlil	Tahlil
Kepastian	Taqdīr	-	Kepastian	Tekdir
Hukuman	Ta‘Zīr	-	Hukuman hakim	Takjir
Nyata, tampak	Ta‘Yīn	—	Nyata, yakin	Takyin
Keputusan, persetujuan	Taqrīr	-	Menepati janji	Takrul
Turun	Tanāzul	-	Naik turun	Tanajul
Halangan	Taa‘Zur		Halangan, cegah	Tangadur
Yang maha luhur	Taa‘la	-	luhur	Tangala
Taat	Ṭōa‘ h	-	Nurut	Tangat
Lafad اعوذ بالله من الشيطان الرجيم	Taa‘Wuz	-	Do'a pendek	Tangawud
Tafsir, arti	Tafsīr	—	Keterangan kalimah dalam al Qur'an	Tapsir
Yang meninggalkan	Tārik	Ō -	Orang yang mencari kesempurnaan islam	Tarek
jalan menuju kesempurnaan islam	Ṭorīqoh	-	Jalan menuju kesempurnaan islam	Tarekat
mensucikan Allah	Tasbīḥ	Ġ -	Digunakan untuk menghitung dzikir	Tasbeh
Pembena	Taṣdīq	-	Bisa melihatt	Tasdik

ran			sebelum dikasih tahu	
Keselamatan	Taslīm	-	Selamat	Taslim
Panjang	Tōwil	-	Panjang umur	Tawil 1
Penafsiran	Ta'wīl	-	Arti mimpi	Takwil
Penguat	Ta'kīd	-	Kemantapan hati	Tekad, nekad
Berdiam diri di masjid	i' tikāf	-	Menghadap Allah	Tawakup
Perdana menteri	Wazīr	-	Patih	Wasir, wajir
Meninggal	Wafāt	-	Mati	Wapat
Yang mewarisi	Warīs	Q -	Orang yang berhak menerima harta peninggalan	Waris
hakim	Qoḍī		Yang mengadili	Kadi
Yang berdakwah	'Da i		Kyai yang ceramah	Dai
Yang mengeluarkan zakat	Muzakkiy		Yang berzakat	Mujaki
Keturunan, anak	Bani		Anak, keturunan	Bani
Yang kaya	Goniy	q	Yang kaya	Gini
Orang majusi	Majūsiy		Ahlu tenung	Majusi
Pemberi fatwa	Muftiy	G	Ahli musyawarah dalam islam	Mupti
kurban	Adḥa	أضحى	Hari raya kurban	Adha
Bulan	syuro' A		Bulan Asyuro	Suro

asyuro					
Yang utama	Aulā		Ruangan yang lebar	Aula	
Panggilaan	wa‘Da		Menuduh	Dakwa	
Perkataan	Fatwā		Perkataan ualma ahli kitab	Patwa	
Tempat untuk solat	Muṣolla		Tempat ibadah	Musola	
Menjalankan perintah menjauhi larangan	Taqwa		Patuh	Takwa	
Besar	Kubro	ع	Besar	Kubro	
Sholat dhuha	Duhā		Duha	Loha, luha	
Arti	Ma‘na’	ل	Arti keternagan	Makna	
Terpilih	Mustofā		Terpilih	Mustapa	
Yang disebut	Musamma		Menurut, disebut	Musama	
Yang bersifat biologis	Badaniy		Tubuh	Badani	
Bersifat jasmani	Jasmaniy		Badan	Jasmani	
Dahulu, asing	zaliy ‘A		Alam yang dahulu	Ajali	
Yang maha agung, mulia	Tajallī	θ	Wujud Allah di dunia	Tajali	
Bersifat kekal	Abadiy	ابدي	Langgeng	Abadi	
Suku baduwi	Baduwiy		Adesa	Baduwi	
Nyata	Ḥaqiqi		Nyata	Kakiiki	
Bersifat	Lafziy		Menurut ucapan	Lapli	

audial					
--------	--	--	--	--	--

٧ ٨ ٩ ١٠
١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥

	١	٢	٣	٤	٥
Batas waktu, kematina	Ajal	اجل	Batas, mati	Ajal	
Pikiran, kecerdasan	ʿql ʿA	عقل	Pikiran	Akal	
Singgasana	ʿ Arsy	ع	Bangka, sengsara	Aras	
Waktu asar	A ʿSr		Sholat sore	Asar, ngasar	
Tentram, aman	Amn	امن	Tentram	Aman	
Jibril	Jibroil	ج	Jibril	Jabaroil	
Lafal	Lafz	ش	Kalimat, bahasa Arab untuk do'a	Lapal, lapat	
Imam dalam hukum islam	Mazhab		Yang menemukan hukum islam	Madahab, madhab	
Lembaran yang terkumpul	Muṣḥaf		Koran, Kitab	Musakap	
Silsilah	Nasab		Keturunan	Nasab	
Nafas	Nafs		Nafas	Napas II	
Penjelasan	Syarḥ		Keterangan kitab	Sarah	
Ketentuan agama	ʿSyar		Sesuatu yang terkait masalah agama	Sarak	
Ketentuan, syarat	Syarṭ		Sesuatu yang harus ada menurut agama	Sarat	
Meninggalkan	Tark	ت	Puasa mutih	Tarak	

Kafan	Kafn		Bungkus mayat	Kapan		
Pekerjaan	Kasb		Pekerjaan	Kasab-kasap		
Hukum	Ḥukm		Putusan pengaduan	Kuk <u>u</u> m, ukum		
Cerai dari istri	Khulu'		Cerai dari permintaan istri	Kul <u>u</u> k		
Huruf	Harf		Kuruf arab	Kur <u>u</u> p		
Poros, pusat	Qutb		Ujung	Kut <u>u</u> b		
Sholat dhuhur	Ẓuhr		Sholat siang	Luh <u>u</u> r		
Kesalahan, aib	Khulfah	كُفْر	Melakukan kesalahan	Kalep <u>a</u> tan		
Hati	Qolb		Hati	Kaleb <u>u</u>		
Ruangan pertemuan	Majlis		Perkumpulan orang pintar	Majel <u>i</u> s		
Alat penutup, cadar	Miqna'		Pakaian salat	Mukeno		
Gila	Majnūn		Bodoh dalam hal agama	Majenun		
Menuduh yang tidak benar	Fitnah		Perbuatan jelek berbohong	pitenah		
Sombong	Kibr	كِبْر	Berhubungan dengan agama	Kib <u>i</u> r		
Pekerjaan	l'Fi		Kelakuan / tindak-tanduk	pingil		
Anjing	Kalb		Anjing	Kul <u>i</u> b		
Sholat dhuhur	Ẓuhr		Sholat siang	Lohor		
Rembulan	Qomar		Rembulan	Kamari		٢
Asal	Aşl		Permulaan, asal	Asl <u>i</u>		
Hati	Qolb		Hati	Kaleb <u>u</u>		
Kejelekan	Syarr		Jelek, memalukan	Sar <u>u</u>		
Menara	Manār		Tempat tinggi di dekat masjid	Manar <u>a</u>		

ا ل ت ز ط د . .

	پ ځ		ل	ز		ا
Petunjuk	Dilālah		Untungnya	<u>N</u> delalah		
Belajar	Daros		Ngaji	<u>N</u> deres		
Dewasa	Bālig	ڦ	Gedhe	<u>M</u> balek		
Omong kosong	Lagō, lagw	-	Berbuat yng sia-sia	<u>L</u> elaga		
Keraguan	Syakk	ڦ	Sedih sakit hati	<u>M</u> esaake		
Lacut	Ṭolāh		Salah tingkah	<u>S</u> etilah		
Dilempar batu	Rojm		Dilempar batu	Ran <u>j</u> am		
Jumlah	Jumlah		Jumlah	Jum <u>b</u> lah		
Famili, kerabat	Ahli, ahlul	اهل	Orang pintar	Ahl <u>u</u> l		
Orang yang menyekutukan Allah	Kāfir		Orang yang tidak percaya Allah	Kapiran <u>a</u>		
Lima	Khoms	ر	Lima	Komsin <u>a</u>		
Saling sesuai	Munāsib		Sesuai dengan	Munasibun <u>a</u>		
Waktu	Waqṭ		Saat yang ditetapkan untuk sholat	Wekdal <u>a</u>		
Bacaan dalam al-barjanzi	Asyroqol		bersalawat nabi	srakalan <u>a</u>		

/ (ng) ũ / Ḍž Ā Ḥ / ũ / Ḍž (č

ځ	Ḍž		Ā Ḥ		ځ
pekerjaan	A' mal	عمل	Guna,	Ngamal	'

Waktu asar	A‘šr		Sholat sore	Ngasar	٢
Tidak ada	A‘dam		Tidak ada	Ngadam	٣
Kebiasaan	ā‘dah		Bersifat umum	Ngadat, adat	٤
Tidak berat sebelah	ā‘dil		Memeriksa perkara	Ngadil,adi l	٥
Aneh	A‘Jaib		Sangat aneh	Ngajaib, ajaib	٦
Orang pintar	ā‘lim	Ḃ	Ahli ilmu	Ngalim	٧
Umum	ā‘mm		Umum, orang banyak	Ngam	٨
Kayu yang menghalangi	A‘wārid	Ō	Halangan	Ngawaril	٩
Ibadah	I‘bādah		Melakukan ritual agama	Ngibadah, ngibadat	١٠
Persamaan	I‘bāroh		Menurut, pelajaran	Ngibarat, ibarat	١١
Hari raya idul fitri	ī‘dul fiṭri‘		Lebaran	Ngidul pitri	١٢
Aurot anggota yang tidak boleh diperlihatkan	A‘uroh		Kelamin perempuan/laki-laki	Ngurat	١٣
Pengertian, pengetahuan	I‘lm		Tahu	Ngelmu	١٤
Bangkit	Ba‘š		Bangkitnya badan di hari kiamat	Bangas	١٥
Dunia	Duā’		Do’a	Dongo	١٦
Berguna	Manfa‘ah		Berguna keselamatan	Manpanga t	١٧
Pekerjaan	Fi‘il		Kelakuan / tindak-tanduk	pingil	١٨
Membungkuk ketika salat	Rukū‘		Membungkuk ketika salat,	Rekangat	١٩
Waktu	Sa‘ah ^l		Waktu yang baik untuk mengabulkan	Sangat	٢٠
Pertolongan	Syafāa‘ h		Restu	Sapangat	٢١
Ketentuan agama	Syarīa‘ h		Ketentuan agama	Sarengat	٢٢
Halangan	Taa‘Zur		Halangan, cegah	Tangadur	٢٣
Yang maha luhur	Taa‘la		luhur	Tangala	٢٤
Taat	Tōa‘ h		Nurut	Tangat	٢٥
لاعوذ بالله من الشيطان الرجيم Lafad	Taa‘Wuz		Do'a pendek	Tangawud	٢٦

/ (k /h) æ/ Dž Ā f /q/ dž (ð)

ك	دž		آ		ن ك
Ma'mum	Ma'mūn		Ikut sembayang	Makmum	١
Orang yang percaya	Mu'min	مؤمن	Orang yang percaya pada Allah	Mukmin	٢
Ummat, pengikut	Ummah		Rakyat yang menjalankan hal keagamaan	Kumat	٣
Orang yang baru masuk islam	Mualaf		Baru masuk islam	Muhalap	٤

/ (p) ś/ Dž Ā f /k / dž (ð)

ك	دž		آ		ن ك
kerudung	Jilbab		kerudung	Jilbab	١
Pekerjaan	Kasb		Pekerjaan	Kasap	٢
Poros, pusat	Qutb		Ujung	Kutub	٣
Berbolak-balik	Qulūb		Tidak tetap	Kulup	٤

/ (j) ʔ/ Dž Ā f / / dž (ð)

ك	دž		آ		ن ك
dajjal	Dajjal	دجال	Setan yang keluar pada hari akhir	Jajal	١
Mampu berangsur	Istidroj		Perbuatan orang kafir	Istijrat	٢

/ (t) / Ḍž Ā F / / ḍž (ḍ)

Ḍž	ḍž		ĀḌž		N Ḍž
Bisa dipercaya	Mu'tamad		Yang dianggap sudah benar	Mutamat	١
Tuan	Sayyid		Sebutan untuk orang Arab	Sayit	٢
Yang menjadi saksi	Syahīd		Saksi	Sait	٣
Intan permata	Zumurrud	زمرّد	intan	Jumerut	٤

/ (d) / Ḍž Ā F / Z / ḍž (Ē)

Ḍž	ḍž		ĀḌž		N Ḍž
Panggilan sholat	Azan	اذن	Panggilan shalat	Adan	١
Yang bersifat	Ẓāt		Yang punya sifat	Dat	٢
Izin	Izin		Izin	Idin	٣
Lezat	Lazzah		nikmat	Ladat	٤
Imam dalam hukum islam	Mazhab		Yang menemukan hukum islam	Madahab, madhab	٥
Orang yang adzan	Muadzin	ؤ	Tukang adzan	Modin	٦
Berajnji melakukan sesuatu	Nazar		Kesungguhan yang akan dilakukan	Nadar	٧
Halangan	zur'Taā		Halangan, cegah	Tangadur	٨
اعوذ بالله من الشيطان الرجيم Lafad	wuz'Taā		Do'a pendek	Tangawud	٩

/ (l) ḡ/ Ḍž Ā F / / ḍž (ē)

Ḍž	ḍž		ĀḌž		N Ḍž

persetujuan	Iqr̄or		keterangan	Ekral	١
rela	Riḍō		rela	Lilo	٢
Keputusan, persetujuan	Taqr̄ir		Menepati janji	Takrul	٣

/ (p) ṣ / Ḍ Ḍ Ā Ḍ / Ḍ / Ḍ (Ē

Ḍ	Ḍ		Ḍ		Ḍ
Huruf alif	Alif	الف	Aksara perama tidak tahu	Alip	١
Macam-macam	Aṣ'Nāf		Beda-beda	Asnapun	٢
Pengganti	Kholifah		Wakil	Kalipah, kalpah	٣
Jerapah	Zarōfah	زرافة	Jerapah	Jarapah	٤
Huruf	Harf		Kuruf arab	Kurup	٥
Minta ampun	Istigfār		Minta ampun	Istipar	٦
Kafar	Kafn		Bungkus mayit	Kapan	٧
Orang kafir	Kāfir		Kafir	Kapir	٨
Kesalahan, aib	Khulfah	كلفت	Melakukan kesalahan	Keluputan, kalepatan	٩
Denda	Kifāroh		Melanggar larangan	Kiparat	١٠
Lafad	Lafz	ش	Kalimat, bahasa Arab untuk do'a	Lapal	١١
Bersifat oral	Lafziy		Menurut ucapan	Lapli	١٢
Pengetahuan maha tahu	Ma'rifah		mataMelihat yang gaib, sifat Allah	Makripat, Meripat	١٣
Mengerti	Mafhūm		Ngerti	Maphum	١٤
Orang yang baru masuk islam	Mualaf		Baru masuk islam	Muhalap, Moalap	١٥
Orang yang lain hati dan lisannya	Munāfiq		Sok suci dalam hal agama	Munapek	١٦
Saling setuju	Muwāfaqoh		Satu pendapat	Mupakat, Muwapakat	١٧
Orang yang bepergian	Musāfir		Orang yang bepergian	Musapir	١٨

Lembaran yang terkumpul	Muṣḥaf		Koran, Kitab	Musakap	١٩
Terpilih	Mustofā		Terpilih	Mustapa	٢٠
Berbda	Mukhōlafah		Berbuat aneh	Mukelapah	٢١
Jiwa	Nafs		Marah, condongnya hati	Napsu, nepsu I	٢٢
Nafas	Nafs		Nafas	Napas II	٢٣
Nafkah hidup	Nafaqoh		Biaya untuk istri	Nipkah	٢٤
Surat pembuka	Fātiḥah		Bab pembukaan	patikah	٢٥
Perkataan	Fatwā		Perkataan ualma ahli kitab	patwa	٢٦
Pekerjaan	l'Fi		Kelakuan / tindak-tanduk	pingil	٢٧
Ilmu mawaris	Farōiḍ	Ṛ	Pembagian harta	Pirail, prail	٢٨
Intan permata	Fairuz		Intan hijau	pirus	٢٩
Menuduh yang tidak benar	Fitnah		Perbuatan jelek berbohong	pitenah	٣٠
Suci	Fiṭroh		Sumbangan beras sebelum lebaran	pitrah	٣١
Pertolongan	Syafāa' h		Restu	Sapangat	٣٢
Bulan sofah	Ṣofar		Bulan safar	Sapar	٣٣
Morfologi	Ṣorf	Ḥ	Urut lembut jalan rasa	Sarap	٣٤
Orang yang suci	Ṣūfiy		Ilmu agma	Supi	٣٥
Berfikir	Tafakkur		Sujud lahir batin	Tapakur	٣٦
Tafsir, arti	Tafsīr		Keterangan kalimah dalam al Qur'an	Tapsir	٣٧
Ilmu tentang ketuhanan	Taṣowwuf		Ilmu gaib tentang ketuhanan	Tasawup	٣٨
Meninggal	Wafāt		Mati	Wapat	٣٩

/(t/d) / / Dž Ā F /2/ dž (čč

Ḍ			ĀḌ		Ḍ
	dž				

Tempat penyimpanan kitab	Lauḥil maḥfūz	Ū	Kitab yang berisi takdir manusia	Lohul mahpul	٢١
Sudah mati	Marḥūm		Sudah mati	Marhum	٢٢
Kebaikan	Maṣlaḥah		Ketentraman	Maslahat	٢٣
Boleh	Mubāḥ		Boleh dilakukan	Mubah	٢٤
Nasehat	Naṣīḥah		Pitutur	Nasehat,	٢٥
Sahabat	Ṣoḥābah		murid	Sahabat	٢٦
Benar	Ṣoḥḥ	Ġ	Bersih tanpa cacat	Sah	٢٧
Penjelasan	Syarḥ		Keterangan kitab	Sarah	٢٨
Sehat, kondisi baik	Ṣiḥḥah		Tidak sakit	Sehat	٢٩
Berhayal	Takhoyyal		Angan-angan	Tahayul	٣٠
Hanya satu	Waḥdah		Tidak menikah	Wahdat	٣١
Istirahat	Istirōḥah		Istirahat	Istirahat	٣٢

/(k) æ / Ḍ Ḑ Ḑ /ṭ/ ḏ (čč

ḏ	ḏ		Ḑ		Ḑ ḏ
Salah satu nama neraka	Jaḥīm		Neraka paling panas	Jakim	١
Keadaan	Ḥāl		Keadaan	kal	٢
Boleh	Ḥalāl		Boleh dilakukan	kalal	٣
Benar	Ḥaqq		Benar	Kak	٤
Nyata	Ḥaqiqi		Nyata	Kakiki	٥
Boleh-bolehan	Ḥalāl-biḥalal	- Ḑ	Maaf-maafan	Halal-bikalal	٦
Dilarang	Ḥaram		Tidak boleh	karam	٧
Mengandung	Ḥāmil		Mengandung	Kamil	٨
Hukum	Ḥukm		Hukum	Kukum	٩
Huruf-huruf	Ḥurūf		Aksara	Kurup	١٠
Tidak bersih	Ḥadas	Q	Kondisi kurang bersih	Kadas	١١
Riwayat nabi	Ḥadis		Cerita nabi	Kadis	١٢

Orang yang sudah melakukan ibadah haji	Ḥajj		Ulama	Kaji, Kyai	١٣
Kebutuhan	Ḥajah		Butuh	Kajat	١٤
Segala puji bagi Allah	Alḥamdulillāh	الحمد لله	Maha puji	Alkamduli llah	١٥
Yang disayangi	Almarḥūm	المرحوم	Yang sudah mati	Almarkum	١٦
Hasil	Ḥāsil		Hasil	Kasil	١٧
Binatang	Nayawān		Binatang	Kewan	١٨
Hidup	Hayy, hayah	حَيٌّ	hidup	Kayat, kayun	١٩
Keledai	Ḥimar		Kledai	Kemar	٢٠
Para ahli hukum	Ḥukamā		Para ahli hukum	Kukama	٢١
Penghormatan	Ḥurmah		Hormat	Kurmat	٢٢
Huruf	Harf		Kuruf arab	Kurup	٢٣
Tempat pengimaman	Miḥrōb		Pengimaman di masjid	Mikrob	٢٤
Yang meliputi	Muḥiṭ		Meliputi	Mukitun	٢٥
Yang diharamkan dinikah	Muḥrim	حُرْمٍ	Perempuan yang keramat tidak boleh dinikah	Mukrim	٢٦
Lembaran yang terkumpul	Muṣḥaf		Koran, Kitab	Musakap	٢٧
Tidak mungkin	Mustaḥil		Tidak mungkin	Mustakil	٢٨
Tidak mungkin	Muhāl		Tidak masuk akal	Mokal	٢٩
Nasehat	Naṣīḥah		Pitutor	Nasekat	٣٠
Nasib, bagian hidup	Nasīb	نَصِيبٍ	Yang sudah dipastikan dalam hidup	Nasib	٣١
Taubat tidak melakukan dosa lagi	Nasūḥa		Taubat	Nasoka	٣٢
Surat pembuka	Fātiḥah		Bab pembukaan	patikah	٣٣
Sahabat	Ṣoḥābah		murid	Sokabat	٣٤
Mengagumkan, ilmu tenung	Siḥr		Ilmu tenung	Sikir	٣٥

Mengesakan Allah	Tauḥīd		Yakin, mantap	Tokid	٣٦
Kabel	Habl		Kabel	Kabel	٣٧

/(k) æ / Ḍž Ā f /U/ Ḍž (čĎ)

Ḍž	Ḍž		ĀḌž		Ḍž
Akhir	ākhir	اخر	Sesudah, akhiron	Akir, Aker	١
Alam yang terakhir	Akhiroh	اخيرة	Masa sesudah mati	Akerat	٢
Kabar	Khobar	خبر	Berita	Kabar	٣
Kemar	Khoimah		Rumah-rumahan	Kemah	٤
Cuma untuk satu	Khusus	حسب	Hanya satu perkara	Kusus	٥
Lima	Khoms	خمس	lima	Komsun	٦
Selesai	Khotam	ختم	Selesai mengaji Al-qur'an	Katam	٧
Orang yang berkhotbah	Khoṭib	خطيب	Yang mengaji di masjid	Ketib	٨
Hawatir	Khowaṭir	خواطر	Was-was	Kewatir	٩
Berceramah	Khuṭbah		Mengajar dimasjid	Kutbah, kotbah	١٠
Memasukkan	Dukhūl		Senggama	Dukul	١١
Tulus, ikhlas	Ikhlas	حسب	Lega, murni	Eklas	١٢
Pengganti	Kholifah		Wakil	Kalipah, kalpah	١٣
Kesalahan, aib	Khulfah	خطا	Melakukan kesalahan	Keluputan, kalepatan	١٤
Berbohong	Khiyānah		Cacat berbohong	Kiyanat	١٥
Tenggorokan	Ḥuḷqūm		Kala-menjing	Kulkum	١٦
Cerai dari istri	Khulu'		Cerai dari permintaan istri	Kuluk	١٧
Tunduk	Khusyū'		Mantap dalam melakuan perintah agama	Kusuk	١٨
Orang yang tulus	Mukhlis		Hidup suci	Muklis	١٩
Berbda	Mukhōlafah		Berbuat aneh	Mukelapah	٢٠
Yang diciptakan	Makhlūq	مخلوق	Selain Allah	Makluk	٢١

/ (s) 2 / Dž Ā F / q / dž (čd)

ل	دž		آل		ن ل
Bangkit	Bā's		Bangkitnya badan di hari kiamat	Bangas	١
Tidak bersih	Ḥadas	Q	Kondisi kurang bersih	Kadas	٢
Riwayat nabi	Ḥadis		Cerita nabi	Kadis	٣
Yang mewarisi	Waris	Q	Orang yang berhak menerima harta peninggalan	Waris	٤
Tetap	Isbāt		Ibarat	Isbat	٥
Hari kedua	Isnain		Hari senin	Isnen, senen	٦
yang Tetap, konsisten	Šabīt		Tidak berubah	Sabit	٧
Hari selasa	Šulāsā	ž	Hari selasa	seloso	٨
Es	Šalj		Uap air yang tebal seperti kapas	Salju	٩
Pahala, balasan	Šawāb		Ganjaran	Sawab	١٠

/ (s) 2 / Dž Ā F / ! / dž (čd)

ل	دž		آل		ن ل
Waktu asar	A'sr		Sholat sore	Asar	١
Asal	Aşl		Permulaan, asal	Asli	٢
Hasil	Ḥaşil		Hasil	Asil, kasil	٣
Macam-macam	Aşnaf		Beda-beda	Asnapun	٤
Penglihatan	Başor		Penglihatan bisa melihat yang gaib	Basar	٥
Maha melihat	Başīr		Melihatnya gaib	Basir	٦
Cuma untuk satu	Khuşus	î	Hanya satu perkara	Kusus	٧
Tulus, ikhlas	Ikhlas	î	Lega, murni	Eklas	٨

Ngambil paksa	Gosb	ڦ	Ghasab	Gasab	٩
Yang dituju	Maqsūd		Keinginan	Maksut	١٠
Kebaikan	Maşlahah		Ketentraman	Maslakat	١١
Orang yang tulus	Mukhlis		Hidup suci	Muklis	١٢
Lembaran yang terkumpul	Muṣḥaf		Koran, Kitab	Musakap	١٣
Cobaan	Muṣibah		Bala	Musibat	١٤
Terpilih	Mustofā		Terpilih	Mustapa	١٥
Nasehat	Naṣīhah		Pitutor	Nasehat, nasekat	١٦
Nasib, bagian hidup	Nasīb	ٲ	Yang sudah dipastikan dalam hidup	Nasib	١٧
Taubat tidak melakukan dosa lagi	Nasūḥa		Taubat	Nasoka	١٨
Bersabar	Şobar	ڄ	Tidak terburu nafsu	Sabar	١٩
Sabun	Şōbūn		Sabun	sabun	٢٠
Benar	Şoḥḥ	ڭ	Bersih tanpa cacat	Sah	٢١
Orang yang solih	Şōliḥ	ڟ	Suci, orang utama	Soleh	٢٢
Palang	Şolīb		Kayu untuk membentang	Salib	٢٣
Holat	Şolāh		Sembahyang	Salat	٢٤
Bersolawat	Şolawāh		Bersalawat	Slowat	٢٥
Puasa	Şoum		Puasa	Saum	٢٦
Bulan sofah	Şofar		Bulan safar	Sapar	٢٧
Morfologi	Şorf	ٲٲ	Urat lembut jalan rasa	Sarap	٢٨
Orang yang suci	Şūfiy		Ilmu agma	Supi	٢٩
Ilmu tentang ketuhanan	Taşowwuf		Ilmu gaib tentang ketuhanan	Tasawup	٣٠
Pembenaran	Taşdīq		Bisa melihatt sebelum dikasih tahu	Tasdik	٣١

/s/ 2 / Dž Ā ڦ /p/ dž (čđ

ل	دž		أ		ن ل
Singgasana	Arsy‘	ê	Bangka, sengsara	Aras	١
Isarat	Isyāroh		Alamat	Isarat	٢
Orang quraisy	Quraisy	ĭ	Bangsa arab	Kures	٣
Tunduk	Khusyū’		Mantap dalam melakukan perintah agama	Kusuk	٤
Orang yang dituakan	Masyāyikh	Ṣ	Orang pintar	Masakeh	٥
Saling berhubungan	Musyārokaḥ		Manusia yang saling berhubungan	Masarakat	٦
Sibuk	Masygul		Susah, sakit hati	Masgul	٧
Terkenal	Masyhūr		Terkenal	Mashur	٨
Menyekutukan Allah	Musyrik	ō	Orang yang menyembah berhala	Musrik	٩
Hal yang diragukan	Musytabiḥah	,	Perkara yang masih samar dan membingungkan	Musabihat , Musabiyat	١٠
kesulitan	Masyaqqah		Miskin	Musakat	١١
Berembug	Musyāwaroḥ		Rembug orang banyak	Musawarat	١٢
Bulan sa'ban	ban‘Sya	θ	Bulan ruwah	Saban	١٣
Kejelekan	Syarr		Jelek, memalukan	Saru	١٤
Legalitas, kesaksian	Syahādah		Tanda, saksi yang dipercaya	Sahadat, sadat	١٥
Yang menjadi saksi	Syahīd		Saksi	Sahid, sait	١٦
Keinginan	Syahwah		Keinginan	Sahwat	١٧
Setan	Syaitōn		Setan	setan	١٨
Keraguan	Syakk	ō	Sedih sakit hati	Sak, mesaake	١٩
Matahari	Syams	5	Matahari	Samsu	٢٠
Penjelasan	Syarḥ		Keterangan kitab	Sarah	٢١
Ketentuan agama	Syar‘		Sesuatu yang terkait masalah agama	Sarak	٢٢
Ketentuan, syarat	Syarṭ		Sesuatu yang harus ada	Sarat	٢٣

			menurut agama		
Ketentuan agama	Syariā ' h		Ketentuan agama	Sarengat	٢٤
Kambing	Syāt		Sate	Sate	٢٥

/ (t) / Dž Ā F /Nj/ dž (čĚ

١٢	dž		Ā١٢		N ١٢
Orang yang berkhotbah	Khoṭib	خاطب	Yang menjaga masjid	Ketib	١
Berceramah	Khuṭbah		Mengajar di masjid	Kutbah, kotbah	٢
Hawatir	Khowaṭir	خواطر	Was-was	Kewatir	٣
Lacut	Ṭolāh		Salah tingkah	Setilah	٤
Terpilih	Mustofā		Terpilih	Mustapa	٥
Pasti	Muṭlaq		Tidak ada yang lain	Mutlak	٦
Yang meliputi	Muḥiṭ		Meliputi	Mukitun	٧
Tentram	Muṭmainna h		Tentram ruhani	Mutmaina h	٨
Sperma	Nuṭfah		Sperma	Nutfah	٩
Suci	Fiṭroh		Sumbangan beras sebelum lebaran	pitrah	١٠
Setan	Syaitōn		Setan	setan	١١
Ketentuan, syarat	Syarṭ		Sesuatu yang harus ada menurut agama	Sarat	١٢
Dokter	Ṭobīb		Dukun orang Arab/ Hindu	Tabib	١٣
Mencari	Ṭolab		Belajar masalah agama	Talab	١٤
Menceraikan	Ṭolaq		Ceraikan	Talak	١٥
jalan menuju kesempurnaan islam	Ṭoriqoh		Jalan menuju kesempurnaan islam	Tarekat	١٦

/ (l) ġ / Dž Ā F / Ĩ / dž (čĚ

ل	دž		أ		ن ل
Lafal	Lafz	Ş	Kalimat, bahasa Arab untuk do'a	Lapal, lapat	١
Bersifat audial	Lafziy		Menurut ucapan	Lapli	٢
Tempat penyimpanan	Mahfūz	û	Tersimpan dalam angan	Mahful	٣
melihat	Nazor	نظر	Bisa memikirkan	Nalar	٤

/ (I) ğ / Dž Ā F /LJ/ dž (čĚ

ل	دž		أ		ن ل
Sholat dhuha	Duhā		Duha	Loha, luha	١
Kayu yang menghalangi	awārid'	ô	Halangan	Ngawaril	٢
bumi	Arđ	أرض	Tanah	Arli	٣
Berlatih sabar	Riyāḍoh		Mencegah sesuatu karena ingin mencapai sesuatu	Riyalat	٤
Persusuan	Rođō'		Menyusui	Rilak	٥
rela	Riđō		rela	Rilo	٦
Lemah	Đo'īf		Kurang, miski lemah	Laip	٧
Penyandaran	Idōfah		Alamat akan adanya perjalanan	Ilapat	٨
Wudlu, bersuci dari hadas kecil	Wuđū'		Membasuh ketika mau sholat	Wulu	٩

/ (k) æ / Dž Ā F /ā/ dž (čċ

ل	دž		أ		ن ل
Pikiran, kecerdasan	A'ql	عقل	Pikiran	Akal	١
Orang yang	Ā'qil	عاقِل	Dewasa	Akil	٢

berakal					
Dekat, lebih dekat	Aqrab	اقرب	Sanak saudara	Akrab	٣
Hewan buroq	Burōq		Jaran seperti manusia	Burok	٤
Kubur	Qubr	قبر	Alam setelah mati	Kubur	٥
Diterima	Qobūl		Penerimaan pengantin putri	Kabul	٦
Tetap	Baqō'		Tidak berubah	Baka, mbaka	٧
Ukuran	Qodr		Takdir	Kadar	٨
persetujuan	Iqrōr		keterangan	Ekrar, ekrar, ekrol	٩
Kebenaran	Haqq		Kenyataan	Kak	١٠
Kenyataan	Ḥaqqīqoh		Kenyataan	Kakekat	١١
Nyata	Ḥaqqīqi		Nyata	Kakiki	١٢
Daerah, teritorial	Iqlim		Masa, hawa	Iklim	١٣
Sholat minta hujan	Istisqō'		Shalat minta hujan	Istika	١٤
Percaya	Yaqīn		Percaya	Yakin	١٥
Dahulu	Qodim	قديم	Langgeng	Kadim, kidam	١٦
Kopi	Qohwah		Kopi	Kahwa	١٧
Hati	Qolb		Hati	Kalbu, kalebu	١٨
Kamus	Qōmūs		Yang membuat ungkapan	Kamus	١٩
Rembulan	Qomar		Rembulan	Kamari	٢٠
Kaum	Qoum		Etnis, kerabat	Kaum	٢١
Ucapan	Qoul		Berujar, cerita	Kaol	٢٢
Hari akhir	Qiyāmah		Akhir zaman	Kiyamat	٢٣
Menceraikan	Ṭolaq		Cerai	Talak	٢٤
Dahulu	Qodim	قديم	Langgeng	Kadim, kidam	٢٥
Kiblat ka'bah	Qiblah		Arah ke makkah	Keblat	
Ukuran	Qiyās		Antara hati dan pikiran serasi	Kiyas	٢٦
Suci	Qudus	قدس	Suci	Kudus	٢٧
Kuasa	Qudroh		Penguasa	Kudrat	٢٨

Katakanlah-Dia	Qul-hu		Surat terakhir	Kulhu	٢٩
Tenggorokan	Ḥulqūm		Kala-menjing	Kulkum	٣٠
Berbolak-balik	Qulūb		Tidak tetap	Kulup	٣١
Kitab agama islam	Qur'ān		Kitab suci agama islam	Kur'an, koran	٣٢
	Qurbān		Segala sesuatu yang ditujukan kepada Allah	Kurban	٣٣
Bangsa Quroisy	Quraisy	ا	Bangsa Arab	Kures	٣٤
Poros, pusat	Quṭb		Ujung	Kutub	٣٥
2 ujung	Quṭbaini		2 ujung	Kutuba	٣٦
Saudara dekat	Qorōbat		Saudara	Krabat	٣٧
Pasti	Muṭlaq		Tidak ada yang lain	Mutlak	٣٨
Mendekatkan diri	muqorrob		Dekat dengan Allah	Mukarob	٣٩
Alat penutup, cadar	Miqna'		Pakaian salat	Mukeno	٤٠
Orang yang menetap	Muqīm		Menetap	Mukim	٤١
Orang yang lain hati dan lisannya	Munāfiq		Sok suci dalam hal agama	Munapek	٤٢
Saling setuju	Muwāfaqoh		Satu pendapat	Mupakat, Muwapakat	٤٣
kesulitan	Masyaqqah		Miskin	Musakat	٤٤
Kepastian	Taqdīr		Kepastian	Tekdir	٤٥
jalan menuju kesempurnaan islam	Toriqoh		Jalan menuju kesempurnaan islam	Tarekat	٤٦
Waktu	Waqṭ		Saat yang ditetapkan untuk sholat	Wektu, wekdal	٤٧

/ (j) 2/ Dž Ā F /ɛ/ dž (čč)

ا	dž		ا		ا ا
Nama	Zabāniyah		Malaikat penjaga	Jabaniyah	ا

malaikat					
Kitab nabi Daud	Zabūr		Zabur	Jabur	٢
Buah zaitun	Zaitūn		Pohon dan buah untuk minyak dari Palestina	Jaetun	٣
Harta yang diberikan untuk menyucikan harta	Zakāh		Jakat di bulan Ramadan	Jakat	٤
Masa	Zamān		Waktu, masa yang lama	Jaman	٥
Air dari Makkah	Zam-zam	-	Air dari Makkah	jam-jam	٦
Jerapah	Zarōfah		Hewan seperti unta	Jarapah	٧
Berkunjung	Ziyāroh		Kuburan, keramat	Jarat	٨
Salah satu macam minyak wangi	Zabād		Wangi-wangian	Jebad	٩
Berkunjung	Ziyāroh		Ziarah	Jijarah	١٠
Mantera	zīmah‘A		Yang punya daya melebihi kodrat	Jimat	١١
Melakukan hubungan tanpa ikatan sah	Zinā		Zina	Jina	١٢
Intan	Zumurrud		Intan jamrut	Jumerut	١٣
Umum	Lāzim		Umum, banyak	Lajim	١٤
Hukuman	zīr‘Ta		Hukuman hakim	Takjir	١٥
Turun	Tanāzul		Naik turun	Tanajul	١٦
Perdana menteri	Wāzir		Patih	wajir	١٧
Keluar golongan	Mu‘tazilah		Menyimpang dari yang benar	Mustajilah	١٨

/(s) 2/ Dž Ā F /ɛ/ dž (čč

ڙ	dž		Āڙ		ڙ
Boleh	Jāiz		Pasti	Jais	١

Bagian	Juz '		Juz	Jus	٢
Kiasan	Majāz		Tidak ada benar	Majas	٣
Kitab zabur	Masmūr		Kitab Nabi Daud	Masmur	٤
Menentang suami	Nusyūz		Tidak taat sama laki laki	Nujus	٥
Intan permata	Fairuz		Intan hijau	pirus	٦
Menjauhkan diri dari duniawi	Zuhūd		Menjauhkan diri dari kesenangan untuk ibadah	Suhud	٧

Ōḥ dʒ ʒ (2
fā Ōḥ dʒ .2

/ e/ Ōḥ Dʒ f Ā Ṭ (q

ḏ	dʒ		Āḏ		Ṣ
Orang yang khutbah	Khōtib	-	Pegawai masjid	Ketib	١
Berbeda	Mukhōlafah		Berbuat aneh	Mukelapah	٢

/ e/ Ōḥ Dʒ f Ṣ Dʒ Ā Ṭ (k

ḏ	dʒ		Āḏ		Ṣ
Salah satu macam minyak wangi	Zabād	-	Wangi-wangian	Jebad	١
Saudara dekat	Qorōbat		Saudara	Kerabat	٢
Menara	Manār	-	Tempat tinggi di dekat masjid	Menara	٣
Binatang	Ḥayawān	-	Binatang	Kewan	٤
Jiwa	Nafs	-	Marah, condongnya hati	Nepsu 1	٥
Bilangan salat	Rokaa't		Bilangan salat	Rekangat	٦
Wselamat	Salāmah	-	Tentram	Slamet	٧
Kepastian	Taqdīr	-	Kepastian	Tekdir	٨
Berserah diri	Tawakkal	-	Kokoh hati menjalani kesusahan	Tawekal	٩

Waktu	Waqt	-	Saat yang ditetapkan untuk sholat	Wektu, wekdal	١٠
-------	------	---	-----------------------------------	---------------	----

/i/ Oʻ Dž F Ā T (ə

ﺩﺯ	dž		ﺁﺩﺯ		ﻥ
Sperma	Janābah	-	Habis senggama	Jinabat	١

/i/ Oʻ Dž F N Dž Ā T (

ﺩﺯ	dž		ﺁﺩﺯ		ﻥ
Terkabul doa	Mustajab	-	Terlaksana keinginannya	Mustajab	٢
Persusuan	Rodō'	-	Menyusui	Rilak	٣

/u/ Oʻ Dž F N Dž Ā T (u

ﺩﺯ	dž		ﺁﺩﺯ		ﻥ
Anjing	Kalb	-	Anjing	Kulib	١
Berguna	Manfa'ah	-	Berguna keselamatan	Munpangat	٢
kesulitan	Masyaqqah	-	Miskin	Musakat	٣
Alat penutup, cadar	Miqna'	-	Pakaian salat	Mukeno	٤

/o/ Oʻ Dž F Ā T (

ﺩﺯ	dž		ﺁﺩﺯ		ﻥ
Hari Selasa	Šulašā	ﺯ	Hari Selasa	seloso	١

/a/ Øʰ Dž ƒ N Dž Ā Ij (ḥ)

ḏ	dž		Āḏ		N
Kubur	Qubr	ḥ	Alam setelah mati	Kābir	ʾ

/o/ Øʰ Dž ƒ N Dž Ā Ij (ʿ)

ḏ	dž		Āḏ		N
Dunia	Dunya	—	Dunia	Donyo	ʾ
Dunia	Duāʾ	—	Doʾa	Dongo	ʿ
Berceramah	Khuṭbah	—	Mengajar dimasjid	kotbah	ʿ
Sholat dhuha	Duhā	—	Duha	Loha	ʿ
Bahasa	Lugoh		Suara suatu kata	Logat	ʿ
Sholat dhuhur	Žuhr		Sholat siang	Lohor	ʿ
mutiara	Luʾluʾ	ú ú	Sinar binar	Lok lok	ʿ
Orang yang adzan	Muadzin	ú	Tukang adzan	Modin	ʿ
Tidak mungkin	Muhāl	—	Tidak masuk akal	Mokal	ʿ

/o/ Øʰ Dž ƒ Ā Ij (ʿ)

ḏ	dž		Āḏ		N
Taubat tidak melakukan dosa lagi	Nasūḥa	—	Taubat	Nasoka	ʾ

/e/ Øʰ Dž ƒ N Dž Ā Ij (t)

ḏ			Āḏ		N
---	--	--	----	--	---

	đž				
Hari Selasa	Šulāsā	ž	Hari Selasa	seloso	١

/e/ Oʻ Dž F N Dž Ā N ʒg (Nj)

ل	đž		Āل		N
Pembebasan	Lorōʻ	-	Pisah, rusak	Ebra	١
Masa	Iʻddah	-	Waktu tunggu	Edah	٢
Tulus, ikhlas	Ikhlas	ĥ	Lega, murni	Eklas	٣
persetujuan	Iqrōr	-	keterangan	Ekrar, ekar, ekrol	٤
Ilmu	ʻilm	-	Ilmu	Elmu, ngelmu	٥
Kiblat kaʻbah	Qiblah		Arah ke makkah	Keblat	٦
Keledai	Himar		Kledai	Kemar	٧
Mulut	Liʻsān		Mulut	Lesan	٨
Orang yang dituakan	Masyāyikh	N	Orang pintar	Masakeh	٩
Naik, tangga	Miʻroj	-	Naik surga sejasadnya	Mekrad	١٠
Orang yang lain hati dan lisannya	Munāfiq	-	Sok suci dalam hal agama	Munapek	١١
Orang yang solih	Ṣoliḥ	f	Suci, orang utama	Soleh	١٢
Yang ikut	ʻTābi	-	Menurut	Tabek	١٣
Yang meninggalkan	Tārik	ō	Oarng yang mencari kesempurnaan islam	Tarek	١٤

/e/ Oʻ Dž F Ā N ʒg (á)

ل	đž		Āل		N
Ketentuan agama	hʻSyarīa	-	Ketentuan agama	Sarengat	١

Nasehat	Naṣīḥah		Pitutur	Nasehat, nasekat	٢
Kenyataan	Ḥaqīqoh		Kenyataan	Kakekat	٣
mensucikan Allah	Tasbīḥ	Ġ —	Digunakan untuk menghitung dzikir	Tasbeh	٤

/a/ Oʻh Dž F N Dž Ā N ʒg (L)

Dž	dž		Ā		N
Saling sesuai	Munāsib	—	Sesuai dengan	Munasaba	١

/e/ Oʻh Dž F N Dž Ā N ʒg (ğ)

Dž	dž		Ā		N
Keyakinan kuat	Iʻtiqod		Kemantapan hati	Tekad, nekad	١

/u/ Oʻh Dž F N Dž Ā N ʒg (q)

Dž	dž		Ā		N
Bunga uang	Ribā	—	Orang yang membungakan uang	Ruba	١

/u/ Oʻh Dž F Ā N ʒg (ž)

Dž	dž		Ā		N
Keputusan, persetujuan	Taqrīr	—	Menepati janji	Takruḥ	٢

h Dž Oʻh dž .č .k

Dž			Ā		Dž N
----	--	--	---	--	---------

	dz				h dʒʒR N	
Buah zaitun	Zaitūn	—	Pohon dan buah untuk minyak dari Palestina	Jaetun	(ai) َ اِ ↓ ae	ا
malam	Lailah	—	malam	Laelah		
2 malaikat pencatat amal	Kātibain	ٲ	Malaikat pencatat amal	Katibin	(ai) َ اِ ↓ i	
Intan permata	Fairuz	—	Intan hijau	pirus		
Hari kedua	Īsnain	—	Hari senin	Isnen, senen	(ai) َ اِ ↓ e	ا
Setan	Syaiṭōn	—	Setan	setan		
Kemah	Khoimah	—	Rumah-rumahan	Kemah		
Orang quraisy	Quraisy	ٲ	Bangsa arab	Kures		
Mati	Maut	—	Mati	Maot	(au) َ اِ ↓ ao	ا
Ucapan	Qoul	—	Berujar, cerita	Kaol		
Tuan kita	Maulāna	—	Sebuatn para ahli agama yang unggul	Maolana		
Tuan kita	Maulāna	—	Sebuatn para ahli agama yang unggul	Mulana	(au) َ اِ ↓ u	
Hari lahir nabi	Maulūd	—	Sholawat di kelahiran nabi	Mulud		ا
Mutiara	Jauhar	—	Lintang, inten	Johar	(au) َ اِ ↓ o	
Para wali	Auliya'	—	Kekasih Allah	Oliya		
Tidak melakukan dosa lagi	Taubah	—	Tidak melakukan dosa lagi	Tobat		
Mengesakan Allah	Tauḥīd	—	Yakin, mantap	Tokid		
Kitab nabimusa	Tauroh	—	Kitab perjanjian lama	Toret		

DŽ Dž .

O' dž DŽ Dž .č .

hu DžR O' dž DŽ Dž (q

Dž			ÁDž		Ž Ů	Dž N
	dž					
Setan	Dajjal	—	Setan	Jajal	nj	,
Nama neraka	Jahannam	—	Neraka, pengumpat" keparat"	Jahanam		
Intan	Zumurrud	—	Intan jamrut	Jumerut		
Menghubungkan	Kawwin	—	Ijab	Kawin		
Lezat	Lazzah	—	nikmat	Ladat		
Orang yang alim	Mua'llim	-	Penunjuk	Mualim, malim		
Pengajar	Mudarris	—	Guru agama	Mudaris		
Tempat untuk solat	Muṣolla	-	Tempat ibadah	Musola		
Mendekatkan diri	muqorrob	—	Dekat dengan Allah	Mukarob		
Tentram	Muṭmainnah	—	Tentram ruhani	Mutmainnah	nj	
Yang maha agung, mulia	Tajalli	θ	Wujud Allah di dunia	Tajali		
Sombong	Takabbur	—	Sombong	Takabur		
Berfikir	Tafakkur	—	Sujud lahir batin	Tapakur		
Ummat, pengikut	Ummah	—	Rakyat yang menjalankan hal keagamaan	Umat, kumat		
Ibu	Umm	—	Ibu	Umi		
Tuan	Sayyid	-	Sebutan untuk orang Arab	Sayid, Sayit		

Hal yang dianjurkan	Sunnat	-	Dianjurkan menjalankannya	Sun <u>at</u>		
Sawal	syawwal	—	Hari raya	Saw <u>al</u>		
Solat malam	Tahajjud	—	Salat malam	Tah <u>jud</u>		
Sempurna	tamm	-	Habis, selesai	Tam <u>at</u>		
Ilmu tentang ketuhanan	Taşowwuf	-	Ilmu gaib tentang ketuhanan	Tasaw <u>up</u>		
Berserah diri	Tawakkal		Kokoh hati menjalani kesusahan	Tawek <u>al</u>		
Kebenaran	Haqq	—	Kenyataan	Kak <u>u</u>	Q	ر
Batas	Ḥad	—	Batas	Kad <u>u</u>		
Satu tekanan	Mudd	-	Takaran beras dua tangan	Mud <u>u</u>		
Sebab	Sabb	—	karena	Sab <u>u</u>		
Barisan	Şoff	—	Lapisan	sap <u>u</u>		
Keraguan	Syakk	Ö	Sedih sakit hati	Sak <u>u</u> , mesaake		
Husus	Khoşş	î	Hanya satu	Kaş		

fà O dž Dž ځ (k

ځ	dž		Āځ		ž ځ	ځ
Aneh	Ā' Jaib	عجائب	Mengagumkan	Jaib	ğ ځ	,
Mantera	a'Zimah	-	Yang punya daya melebihi kodrat	Jimat		
Hari ke empat	Arbia' a'	- -	Hari rabo	Rebo		
Hari ke dua	İsnain	—	Hari senin	Senen		
Sombong	jb-riyā'U	-	Sombong	Jub-ria		

Ka'bah	Ka'bah	-	Masjid di makkah	Kabat	nj	٢
Bisa dipercaya	Mu'tamad	-	Yang dianggap sudah benar	Mutamat		
Pertolongan	Ma'ūnah	-	Punya kelebihan karena iman	Maonah		
Bulan sa'ban	Sya'ban	٩	Bulan ruwah	Saban		
Kitab agama islam	Qur'an	-	Kitab suci agama islam	Koran		
Masalah	Mas'alah	-	Pekara yang masih dimusyawarahkan	Masalah		
Penafsiran	Ta'wil	-	Arti mimpi	Tawil		
Penguat	Ta'kid	-	Kemantapan hati	Tekad		
Bersungguh-sungguh	Mujāhadah	-	Menahan nafsu	Mujadah		
Legalitas, kesaksian	Syahādah		Tanda, saksi yang dipercaya	Sadat		
Waktu sahur	Sahūr		Sahur	Saur		
Hanya satu	Wahdah		Tidak menikah	Wadat		
Minta ampun	Istigfār	-	Minta ampun	Istipar		
Binatang	Kayawān	-	Binatang	Kewan		
Saling setuju	Muwāfaqoh	-	Satu pendapat	Mupakat		
Wudlu, bersuci dari hadas kecil	Wuḍū'	-	Membasuh ketika mau sholat	Wulu	Q	
Nama	Asma'	٢	Nama	Asma		
Tetap	Baqō'	-	Tidak berubah	Baka, mbaka		
Sombong	Riyā'	-	Sombong	Ria		
Pembebasan	Ibrō'	-	Pisah, rusak	Ebra		
Mengeja	Hijā'	-	Dijelaskan satu-satu	Eja		
Sholat minta hujan	Istisqō'	-	Shalat minta hujan	Istika		
Hari selasa	Šulaṣā	٣	Hari selasa	seloso		

Hari ke empat	Arbīā' a'	—	Hari rabo	Rebo		٣
Cuaca, udara	Hawā'	-	Rasa	Howo		
Dunia	Duā'	—	Do'a	Dongo		
Bencana	Balā'	—	Bahaya	Balak		
kekayaan	Gonā'	— د	Kekayaan	Gono		
Para ahli hukum	Ḥukamā	-	Para ahli hukum	Kukama		

O'ḥ dž Dž Dž .č .

دž	dž	أدž	ž	ž	دž	ž
Orang yang adil	A' dil	عادل	Adil	Adil	nj	،
Aneh	A' jāib	عجائب	Mengagumkan	Ajaib		
Keinginan	Ḥājah	حاجة	Keinginan	Ajat, Kajat		
Kasat mata	Ghōib	غائب	Kasat mata	Aib, Gaib		
Orang yang berakal	Ā' qil	عاقِل	Dewasa	Akil		
Alam	Ā' lim	عالم	Dunia	Alam		
Alamat, tanda	A' lāmah	علامة	Tanda akan ada sesuatu	Alamat		
Orang pintar	A' lim	عالم	Tidak suka bercakap	Alim, kaliman		
Orang yang bekerja	Ā' miḥ	-	Pengawai masjid	Amil		
Semoga Allah mengabulkan	āmīn	— ا	Semoga tercapai	Amin		
Roh-roh	Arwāh	-	Roh, sukma	Arwah, ruwah	nj	،

Hasil	Hāṣil	-	Hasil	Asil, kasil	nj	
Macam-macam	Aṣnāf.	-	Beda-beda	Asnapun		
Pintu	Bāb	-	Bagan	Bab		
Bukti	Bayyināt	-	Bukti, keterangan	Baenat		
Dewasa	Bālig	٦	Gedhe	Balik		
Hewan seperti jaran	Bigōl	-	Anak jaran	Bihal		
Hewan buroq	Burōq	-	Jaran seperti manusia	Burok		
Bagian dalam	Bāṭin	-	Arti dalam	Batin		
Orang yang adzan sholat jumat	Bilāl		Orang adzan jumat	Bilal		
Putaran	Dāiroh	-	Desa	Daerah		
Petunjuk	Dilālah	-	Untungnya	Ndelalah, delalah		
Tingkat	Darōjah	-	Tingkat	Rajat		
Memasukka n	Dukhūl	-	Senggama	Dukul		
Tulus, ikhlas	Ikhlas	١	Lega, murni	Eklas		
persetujuan	Iqrōr	-	keterangan	Ekrar, ekrar, ekrol		
Ampunan	Gofār	١	Ampun	Gopar		
Yang kasat mata	Gōib	١	Kasat mata	Goib		
Kekasih	Ḥabīb	-	Keturunan nabi	Habib		
Keinginan	Ḥājah	-	Perlu	Hajat, kajar		
Kenyataan	Ḥaqīqoh	-	Sebenarna	Hakekat, hakekat		

Orang yang mengadili	Ḥākim	-	Kang ngadili	Hakum kakim
Keadaan	Ḥāl	-	Keadaan	Hal, kal
Boleh	Ḥalāl	-	Boleh dilakukan	Halal, kalal
Cerita	Ḥikāyah	-	Cerita	Hikayat
Huruf-huruf	Ḥurūf	-	Aksara	Hurup
Perumpamaan	‘ibārah	-	Pelajaran	Ibarat
Menjawab	Ijāb	ز	Jawab	Ijab
Dikabulkan	Ijābah	-	Dibolehkan	Ijabah
Pengesahan	ijazah	-	boleh	Ijasah
kesepakatan	Ijmā’	-	Kesepakatan para ahli agama	Ijemak, ijmak
Dikabulkan	Ijābah	-	Dibolehkan	Ijabah
Pengesahan	ijazah	-	boleh	Ijasah
kesepakatan	Ijmā’	-	Kesepakatan para ahli agama	Ijemak, ijmak
Tetap	Īsbāt	-	Ibarat	Isbat
Menerima, minta diterima	Istajāb	-	Terkabul	Istijab
Mampu berangsur	Istidroj	-	Perbuatan orang kafir	Istidrat, Istijrat
Istilah	Iṣṭilāḥ	-	Istilah	Istilah
Nama malaikat	Zabāniyah	-	Malaikat penjaga	Jabaniyah
Kitab nabi Daud	Zabūr	-	Zabur	Jabur
Setan	Dajjāl	-	Setan	Jajal
Buah zaitun	Zaitūn	-	Pohon dan buah untuk minyak dari Palestina	Jaetun
Boleh	Jāiz	-	Pasti	Jais

Harta yang diberikan untuk menyucikan harta	Zakāh	-	Jakat di bulan Ramadan	Jakat	
Nama neraka	Jaḥīm	-	Neraka lapis ke dua	Jakim	
Yang maha Agung	Jalāl		Kemulyaan Allah	Jalal	
Lacut	Ṭolāh		Salah tingkah	Setilah	
Riwayat nabi	Ḥadīs	-	Cerita nabi	Kadis	
Kebutuhan	Ḥājah	-	Butuh	Kajat	
Kenyataan	Ḥaqīqoh	-	Kenyataan	Kakekat	
Kalimat	Kalimah	-	Kalimat	Kalimat	
Pengganti	Kholīfah		Wakil	Kalipah, kalpah	
Kamus	Qōmūs	-	Yang membuat ungkapan	Kamus	
Orang yang menyekutukan Allah	Kāfir	-	Orang yang tidak percaya Allah	Kapir, kapiran	
Keledai	Ḥimār	-	Kledai	Kemar	
Binatang	Hayawān	-	Binatang	Kewan	
Hari Kamis	Khamīs	ر	Hari Kamis	Kemis	
Orang yang khutbah	Khōtib	-	Pegawai masjid	Ketib	
Hari akhir	Qiyāmah	-	Akhir zaman	Kiyamat	
Berbohong	Khiyānah	-	Cacat berbohong	Kiyanat	
Ukuran	Qiyās	-	Antara hati dan pikiran serasi	Kiyas	
Denda	Kifāroh	-	Melanggar larangan	Keparat	
Buku	Ktiāb	-	Buku tentang agama	Kitab	

Tenggorokan	Ḥulqūm	–	Kala-menjing	Kulkum
Berbolak-balik	Qulūb	–	Tidak tetap	Kulup
Kurban	Qurbān	–	Segala sesuatu yang ditujukan kepada Allah	Kurban
Tunduk	Khusyū'	–	Mantap dalam melakukan perintah agama	Kusuk
Cuma untuk satu	Khusus	î –	Hanya satu perkara	Kusus
Lemah	Ḍo'īf	–	Kurang, miski lemah	Laip
Mulut	Li'sān	–	Mulut	Lesan
Kiasan	Majāz	–	Tidak ada benar	Majas
Gila	Majnūn	–	Bodoh dalam hal agama	Majenun
Yang dituju	Maqsūd	–	Keinginan	Maksut
Yang didahulukan	Maqdūm	–	Ulama	Makdu m
Yang disembah	Ma'būd	–	Menyembah Allah	Makbud
Yang diciptakan	Makhlūq	–	Titah	Maklum
Pengumuman	Ma'lūmāt	–	Pengumuman	Maklum at
Ma'mum	Ma'mūn	–	Ikut sembayang	Makmu m
Mati	Maut	–	Mati	Maut, maot
Pertolongan	Ma'ūnah	–	Punya kelebihan karena iman	Maonah, mangun ah
Mengerti	Mafhūm	–	Ngerti	Maphu m
Sudah mati	Marḥūm	–	Sudah mati	Marhum
Saling berhubunga	Musyārok ah	–	Manusia yang saling	Masarak at

n			berhubungan		
Sibuk	Masygul	—	Susah, sakit hati	Masgul	
Terkenal	Masyhūr	—	Terkenal	Mashur	
Naik, tangga	Mi'roj	—	Naik surga sejasadnya	Mekrad, mikrad	
Berbda	Mukhōlafah	—	Berbuat aneh	Mukelapah	
Orang yang menyampaikan	Mubālig	مُبَالِغ	Orang yang menyiarkan islam	Mubalig	
Bersungguh-sungguh	Mujāhadah	-	Menahan nafsu	Mujadah	
Nenghadapkan diri kepada Allah	Munājah	-	Benar benar menghadap Allah waktu salat	Munajat	
Ahli astronomi	Munājim	-	Ahli perbintangan	Munajim	
Orang yang lain hati dan lisannya	Munāfiq	-	Sok suci dalam hal agama	Munapek	
Saling sesuai	Munāsib	-	Sesuai dengan	Munasa ba	
Orang yang bepergian	Musāfir	-	Orang yang bepergian	Musapir	
Berembug	Musyāwaroh	-	Rembug orang banyak	Musawarat	
Pngganti wali	Nā'ib	-	Jabatan pegawai masjid jadi penghulu	Naib	
Orang yang tidur	Nā'im	-	Tidur	Naim	
Nasehat	Naṣīhah	-	Pitutur	Nasehat, nasekat	
Nasib, bagian hidup	Nasīb	نَسِيب	Yang sudah dipastikan dalam hidup	Nasib	
Menentang suami	Nusyūz	—	Tidak taat sama laki laki	Nujus	

Cahaya	Nūr	—	Sorot	N ur
Kebiasaan	Ā‘dah	-	Bersifat umum	Ngadat, adat
Tidak berat sebelah	Ā ‘dil	-	Memeriksa perkara	Ngadil,a dil
Aneh	Ā‘Jaib	-	Sangat aneh	Ngajaib, ajaib
Orang pintar	ā‘lim	Ḃ	Ahli ilmu	Ngalim
Umum	ā‘mm	-	Umum, orang banyak	Ngam
Kayu yang menghalang i	A‘Wārid	Ō	Halangan	Ngawari l
Ibadah	I‘Bādah	—	Melakukan ritual agama	Ngibada h, ngibadat
Persamaan	I ‘Bāroh	-	Menurut, pelajaran	Ngibarat , ibarat
Hari raya idul fitri	I‘Dul fiṭri	-	Lebaran	Ngidul pitri
Surat pembuka	Fātiḥah	-	Bab pembukaan	patikah
Ilmu mawaris	Farōiḍ	Ṛ	Pembagian harta	Pirail, prail
Berlatih sabar	Riyāḍoh	-	Mencegah sesuatu karena ingin mencapai sesuatu	Riyalat
Surat	Risālah	-	Surat perintah	Risalat
Dongeng	Riwāyah	-	Dongeng, cerita	Riwayat
Membungkuk ketika salat	Rukū‘	—	Membungkuk ketika salat,	Rukuk, rekangat
Waktu	ah‘Sā	-	Waktu yang baik untuk mengabulkan	Saat, Sangat
Jalan	Sabīl	—	Perang agama dengan musuh orang akfir	Sabil
yang Tetap, konsisten	Šābuīt	-	Tidak berubah	Sabit

Sabun	Ṣōbūn	-	Sabun	sabun
Sahabat	Ṣoḥābah	-	murid	Sokabat, sahabat
Legalitas, kesaksian	Syahādah	-	Tanda, saksi yang dipercaya	Sahadat, sadat
Yang menjadi saksi	Syahīd	-	Saksi	Sahid, sait
Orang yang solih	Ṣōliḥ	[-]	Suci, orang utama	Soleh
Palang	Ṣoḥib	-	Kayu untuk membenteng	Salib
Wselamat	Salāmah		Tentram	Slamet
Holat	Ṣolāh		Sembahyang	Salat
Waktu sahur	Sahūr	-	Sahur	Saur
Pertolongan	Syafā‘ah	-	Restu	Sapangatt
Pahala, balasan	Ṣawāb	-	Ganjaran	Sawab
Tersungkur	Sujūd	-	Tersungkur	Sujud
Menjauhkan diri dari duniawi	Zuhūd	-	Menjauhkan diri dari kesenangan untuk ibadah	Suhud
Yang ikut	Tābi‘	-	Menurut	Tabek
Dokter	Ṭobīb	-	Dukun orang Arab/ Hindu	Tabib
لا اله الا الله Lafad	Tahfīl	-	Dzikir lafad tahlil	Tahlil
Kepastian	Taqdīr	-	Kepastian	Tekdir
Hukuman	Ta‘Zīr	-	Hukuman hakim	Takjir
Nyata, tampak	Ta‘Yīn	-	Nyata, yakin	Takyin
Keputusan, persetujuan	Taqrīr	-	Menepati janji	Takrul

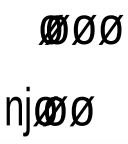
Turun	Tanāzul	-	Naik turun	Tanajul
Halangan	Taa' Zur		Halangan, cegah	Tangadur
Yang maha luhur	Taa' la	-	luhur	Tangala
Taat	Ṭōa' h	-	Nurut	Tangat
لاعوذ Lafad بالله من الشيطان الرجيم	Taa' Wuz	-	Do'a pendek	Tangawud
Tafsir, arti	Tafsīr	-	Keterangan kalimah dalam al Qur'an	Tapsir
Yang meninggalkan	Tārik	ō -	Orang yang mencari kesempurnaan islam	Tarek
jalan menuju kesempurnaan islam	Tōriqoh	-	Jalan menuju kesempurnaan islam	Tarekat
mensucikan Allah	Tasbīḥ	Ġ -	Digunakan untuk menghitung dzikir	Tasbeh
Pembenaran	Taṣḍīq	-	Bisa melihatt sebelum dikasih tahu	Tasdik
Keselamatan	Taslīm	-	Selamat	Taslim
Panjang	Ṭōwil	-	Panjang umur	Tawil 1
Penafsiran	Ta'wīl	-	Arti mimpi	Takwil
Penguat	Ta'kīd	-	Kemantapan hati	Tekad, nekad
Berdiam diri di masjid	i' tikāf	-	Menghadap Allah	Tawakup
Perdana menteri	Wāzir	-	Patih	Wasir, wajir
Meninggal	Wafāt	-	Mati	Wapat

Yang mewarisi	Waris	Q	Orang yang berhak menerima harta peninggalan	Waris
hakim	Qoḍī		Yang mengadili	Kadi
Yang berdakwah	‘Da i		Kyai yang ceramah	Dai
Yang mengeluarkan zakat	Muzakkiy		Yang berzakat	Mujaki
Keturunan, anak	Bani	ل	Anak, keturunan	Bani
Yang kaya	Goniy	ق	Yang kaya	Gini
Orang majusi	Majūsiy		Ahlu tenung	Majusi
Pemberi fatwa	Muftiy	ف	Ahli musyawarah dalam islam	Mupti
kurban	Adḥā	أضحي	Hari raya kurban	Adha
Bulan asyuro	syūro‘ A		Bulan Asyuro	Suro
Yang utama	Aulā		Ruangan yang lebar	Aula
Panggilan	‘wa‘Da		Menuduh	Dakwa
Perkataan	Fatwā		Perkataan ualma ahli kitab	Patwa
Tempat untuk solat	Muṣolla		Tempat ibadah	Musola
Menjalankan perintah menjauhi larangan	Taqwa		Patuh	Takwa
Besar	Kubro	ك	Besar	Kubro
Sholat dhuha	Duhā		Duha	Loha, luha
Arti	Ma’na’	ل	Arti keternagan	Makna
Terpilih	Mustofā		Terpilih	Mustapa

Yang disebut	Musamma		Menurut, disebut	Musama	
Yang bersifat biologis	Badaniy		Tubuh	Badani	
Bersifat jasmani	Jasmaniy		Badan	Jasmani	
Dahulu, asing	zaliy ‘A		Alam yang dahulu	Ajali	
Yang maha agung, mulia	Tajalli	θ	Wujud Allah di dunia	Tajali	
Bersifat kekal	Abadiy	ابدي	Langgeng	Abadi	
Suku baduwi	Baduwiy		Adesa	Baduwi	
Nyata	Ḥaqiqi		Nyata	Kakiiki	
Bersifat audial	Lafziy		Menurut ucapan	Lapli	

N ɛ ɔ ljâ .ɑ
 Oʰ dʒ ljɤ .č .ɑ

ɑ	dʒ		ʾĀl		ʒ ʷ	Q̣ N
Batas waktu, kematina	Ajal	اجل	Batas, mati	Ajal		
Pikiran, kecerdasan	ˈql‘A	عقل	Pikiran	Akal		
Singgasana	‘ Arsy	ê	Bangka, sengsara	Araş		
Waktu asar	A‘Şr		Sholat sore	Asar, ngasar		
Tentram, aman	Amn	امن	Tentram	Aman		
Jibril	Jibroil	ج	Jibril	Jabaroil		
Lafal	Lafz	Ş	Kalimat, bahasa Arab	Lapal, lapat		

			untuk do'a			
Imam dalam hukum islam	Mazhab		Yang menemukan hukum islam	Madahab, madhab		
Lembaran yang terkumpul	Muṣḥaf		Koran, Kitab	Musakap		
Silsilah	Nasab		Keturunan	Nasab		
Nafas	Nafs		Nafas	Napas II		
Penjelasan	Syarḥ		Keterangan kitab	Sarḥ		
Ketentuan agama	'Syar		Sesuatu yang terkait masalah agama	Sarḥ		
Ketentuan, syarat	Syarṭ		Sesuatu yang harus ada menurut agama	Sarṭ		
Meninggalkan	Tark	تَرْك	Puasa mutih	Tarḥ		
Kafan	Kafn		Bungkus mayat	Kapan		
Pekerjaan	Kasb		Pekerjaan	Kasab-kasap		
Hukum	Ḥukm		Putusan pengaduan	Kukum, ukum		
Cerai dari istri	Khulu'		Cerai dari permintaan istri	Kuluk		
Huruf	Harf		Kuruf arab	Kurup		
Poros, pusat	Qutb		Ujung	Kutub		
Sholat dhuhur	Ẓuhr		Sholat siang	Luhur		
Kesalahan, aib	Khulfah	خُلْفَاءُ	Melakukan kesalahan	Kalepatan		
Hati	Qolb		Hati	Kalebu		
Ruangan pertemuan	Majlis		Perkumpulan orang pintar	Majelis		
Alat penutup, cadar	Miqna'		Pakaian salat	Mukeno		
Gila	Majnūn		Bodoh dalam hal agama	Majenun		

Menuduh yang tidak benar	Fitnah		Perbuatan jelek berbohong	pitenah		
Sombong	Kibr	كبر	Berhubungan dengan agama	Kibir		
Pekerjaan	l'Fi		Kelakuan / tindak-tanduk	pingil		
Anjing	Kalb		Anjing	Kulib		
Sholat dhuhur	Žuhr		Sholat siang	Lohor		
Rembulan	Qomar		Rembulan	Kamari	Q	٢
Asal	Aşl		Permulaan, asal	Asli		
Hati	Qolb		Hati	Kalebu		
Kejelekan	Syarr		Jelek, memalukan	Saru		
Menara	Manār		Tempat tinggi di dekat masjid	Manara		

Ō dž lǝf .č .q

ڙ			آڙ		ڙ ڙ	ڙ ڙ
	dž					
Petunjuk	Dilālah		Untungnya	Ndelalah	ğ q ø	
Belajar	Daros		Ngaji	Nderes		
Dewasa	Bālig	ڤ	Gedhe	Mbalek		
Omong kosong	Lagō, lagw	-	Berbuat yng sia-sia	Lelaga		
Keraguan	Syakk	ڤ	Sedih sakit hati	Mesaake		
Lacut	Ṭolāh		Salah tingkah	Setilah		
Dilempar batu	Rojm		Dilempar batu	Ranjam	nj	
Jumlah	Jumlah		Jumlah	Jumblah		
Famili, kerabat	Ahli, ahlul	اهل	Orang pintar	Ahlul		

Orang yang menyekutukan Allah	Kāfir		Orang yang tidak percaya Allah	Kapiran	٠٠٠٠٠ Q	
Lima	Khoms	R	Lima	Komsin		
Saling sesuai	Munāsib		Sesuai dengan	Munasibun		
Waktu	Waqt		Saat yang ditetapkan untuk sholat	Wekdal		
Bacaan dalam al-barjanzi	Asyroqol		bersalawat nabi	srakalan		

DATA SEKUNDER

Wawancara

* * *Mumpung ning **alam** donyo seng sergep ngibadahe...*

***Jaman sak iki seng **makmum** sitik je....*

** *Wong wadon nek **jilbapan** seng rapi ben enak di sawang*

***.....lagi ngaji alip-alipan neng langgare pak kamar*

***Umur rong tahun deweke wes apal **hurup** arab.....*

** ***Sate** marjuki sak iki wes sepi....*

Majalah

✚ poro sedulur pada adus kang sempurno koyo aduse rikolo **kadas** gede (Ms 29)

✚ Sing sopo wonge podo poso utowo solat wengi kanti **eklas**(Ms 29)

✚opo kang wes **kasil** kito laksanakke mau sabanjure biso mrebawani (ps 3)

✚ mesti kudu biso nompo garis pestine kanthi **sabar** (jb 49)

✚ Amergo pancen saben-saben sasi **Ramadan** Allah tansah ngesokake rahmate (ms29)

✚ Poso ing wulan Ramadan **kukume perlu** mungguhing wong islam((ms 29)

✚ ...wong kang nindaake **ngibadah** poso ing wulan Ramadan ugo keno diarani nglatih disiplin (ps 3)

✚ Ugo ora keno nindaake penggawe **maksiyat** (ps 3)

✚ *Salah sijine panyuwun apek iku nyuwun didohake sanking fitnahe **Jajal** (JL. 10)*

✚ Pancen tiyambake iku moden seng apik, paseh wacane(JL.Hal: 09)

✚ *Wong tuwo ora bakal **lilo** nek anake durhoko(MS. Hal:29)*

✚ *esrok **mekrod** sesuk bakal dipun peringati kelawan pengajian ged*

✚ *Ojo pisan –pisan gawe dolanan ucapan **talak**.....(JL. Hal: 5)*

*Menungso di anugrahi **nalar** kanggo mbedakno seng olo lan seng PS. Hal) becik(*

✚ ***Jaman** iki kabeh wong podo edan, maksiyat sak paran-paran (JL. Hal: 10)*

✚ *sowan karo **sayit** jakpar kapurih mimpin selametan(JL. Hal: 09)

DAFTAR PUSTAKA DATA

-  **Majalah Mekar Sari, nomor 48 dan 49, tahun 1997**
-  **Majalah Jaya Baya, nomor 5, tahun 1997**
-  **Majalah Penyebar semangat, nomor 4, tahun 1997**
-  **Majalah Joko Lodhang , nomor 36, tahun 1997**

CURRICULUM VITAE

Nama : Rini Masruroh
Tempat /Tanggal Lahir : Jepara, 05 juli 1986
Jenis Kelamin : Perempuan
Alamat Asa : Kepuk Sawahan Rt.04/01 Bangsri, Jepara
Alamat di Yogyakarta : P. P. Al-Munawwir, Komplek 'Q', Krapyak, Sewon
No. Telp : 081392800959

Orang Tua :

Bapak : H. Syahadi

Pekerjaan: Wiraswasta

Ibu : Hj. Siti Hikmah

Pekerjaan: Wiraswasta

Pendidikan :

✚ Madrasah Ibtidaiyah Miftahul Huda	1993-1999
✚ Madrasah Tsanawiyah Hasyim Asy'ari Bangsri	1999-2001
✚ Madrasah Aliyah Banat Kudus	2001-2004
✚ Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta	2004-2008

Yogyakarta, 19 Maret 2008
Mahasiswa

(Rini Masruroh)